

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE CIENCIAS QUÍMICAS Y FARMACIA  
ESCUELA DE ESTUDIOS DE POSTGRADO**

***MONOGRAFÍA HISTÓRICO-SOCIAL  
“IMPACTO DE LAS MIGRACIONES/REMESAS EN LA SEGURIDAD  
ALIMENTARIA Y NUTRICIONAL Y DESARROLLO LOCAL EN EL  
MUNICIPIO DE SAN MATEO IXTATÁN, HUEHUETENANGO.”***



**Presentado por**

**CARLOS MAURICIO QUELEX TUBAC**

***MAESTRÍA EN ARTES*  
EN SEGURIDAD ALIMENTARIA NUTRICIONAL  
Y DESARROLLO LOCAL**

**Guatemala, Marzo de 2009**



**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE CIENCIAS QUÍMICAS Y FARMACIA  
ESCUELA DE ESTUDIOS DE POSTGRADO**

**INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTROAMÉRICA  
Y PANAMÁ**



***MONOGRAFÍA HISTÓRICO-SOCIAL  
“IMPACTO DE LAS MIGRACIONES/REMESAS EN LA SEGURIDAD  
ALIMENTARIA Y NUTRICIONAL Y DESARROLLO LOCAL EN EL  
MUNICIPIO DE SAN MATEO IXTATÁN, HUEHUETENANGO.”***

**INFORME FINAL**

**Presentado por**

**CARLOS MAURICIO QUELEX TUBAC**

***MAESTRÍA EN ARTES  
EN SEGURIDAD ALIMENTARIA NUTRICIONAL  
Y DESARROLLO LOCAL***

**Guatemala, Marzo de 2009**

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE CIENCIAS QUÍMICAS Y FARMACIA  
ESCUELA DE ESTUDIOS DE POSTGRADO**

**JUNTA DIRECTIVA**

|  |                   |
|--|-------------------|
| <b>Oscar Manuel Cóbar Pinto, Ph.D.</b>             | <b>DECANO</b>     |
| <b>Lic. Pablo Ernesto Oliva Soto</b>               | <b>SECRETARIO</b> |
| <b>Licda. Lillian Raquel Irving Antillón, M.A.</b> | <b>VOCAL I</b>    |
| <b>Licda. Liliana Vides de Urizar</b>              | <b>VOCAL II</b>   |
| <b>Lic. Luis Gálvez Sanchinelli</b>                | <b>VOCAL III</b>  |
| <b>Br. Andrea Alejandra Alvarado Alvarez</b>       | <b>VOCAL IV</b>   |
| <b>Br. Aníbal Rodrigo Cebillano Cambronero</b>     | <b>VOCAL V</b>    |

**CONSEJO ACADÉMICO  
SISTEMA DE ESTUDIOS DE POSTGRADO**

**Oscar Manuel Cóbar Pinto, Ph. D., DECANO**  
**Licda. Anne Liere de Godoy, Msc.**  
**Dr. Jorge Luis de León Arana**  
**Dr. Jorge Edwin López Gutiérrez**  
**Lic. Félix Ricardo Véliz Fuentes, M.Sc.**

## SIGLAS Y ACRÓNIMOS

|            |   |
|------------|---|
| AID        | Agencia de Desarrollo Internacional   |
| ASOCUCH    | Asociación de los Cuchumatanes  |
| ADIVES     | Asociación de Desarrollo Integral Vida y Esperanza                                  |
| BANRURAL   | Banco de Desarrollo Rural   |
| CADECO     | Capacitación y Desarrollo Comunitario   |
| CE         | Comisión Europea  |
| CECI       | Centro Canadiense de Cooperación Internacional                                      |
| CEIBA      | Asociación para la Promoción y el Desarrollo de la Comunidad                        |
| COCODES    | Consejos Comunitarios de Desarrollo   |
| COMUDES    | Consejo Municipal de Desarrollo   |
| CONALFA    | Comité Nacional de Alfabetización   |
| DEOCSA     | Distribuidora de energía Eléctrica de Occidente Sociedad Anónima                    |
| FONSAN     | Fondo de Seguridad Alimentaria y Nutricional  |
| FUNDAMAYA  | Fundación Maya  |
| IDH        | Índice de Desarrollo Humano   |
| INE        | Instituto Nacional de Estadística   |
| MONOGRAFIA | Documento final de investigación cualitativa de maestría en SAN y Desarrollo local. |
| MOSCAMED   | Mosca del Mediterráneo  |
| MSPAS      | Ministerio de Salud pública y Asistencia Social                                     |
| OFM        | Oficina Forestal Municipal  |
| OMP        | Oficina Municipal de Planificación  |
| ONGs       | Organizaciones no Gubernamentales   |
| PINFOR     | Programa de Incentivos Forestales   |
| PNUD       | Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo                                  |

|           |   |
|-----------|---|
| PRESANCA  | Programa Regional de Seguridad Alimentaria Nutricional para Centroamérica |
| PROHUEHUE | Proyecto Huehuetenango.   |
| PROPAZ    | Programa para la Paz.   |
| SAN       | Seguridad Alimentaria y Nutricional                                       |
| SEGEPLAN  | Secretaría de Planificación y Programación                                |
| SISCA     | Secretaría de la Integración Social Centroamericana                       |
| TELGUA    | Teléfonos de Guatemala  |
| USIGHUE   | Unidad de Sistema de Información Geográfica de Huehuetenango              |

# ÍNDICE GENERAL

|  |    |
|--|----|
| RESUMEN EJECUTIVO .....  | 1  |
| INTRODUCCIÓN.....  | 5  |
| CAPITULO I .....   | 8  |
| ESCENARIOS DEL ESTUDIO .....   | 8  |
| 1.1 INFORMACIÓN GENERAL DEL MUNICIPIO .....  | 8  |
| 1.1.1 <i>Tamaño y ubicación geográfica</i> .....                                     | 8  |
| 1.1.2 <i>Antecedentes Históricos</i> .....   | 9  |
| 1.1.3 <i>Características Biofísicas del Municipio</i> .....                          | 10 |
| 1.1.4 <i>Contexto Social e Infraestructura</i> .....                                 | 14 |
| 1.1.5 <i>Aspecto Económico</i> .....   | 21 |
| 1.1.6 <i>Costumbres y tradiciones</i> .....  | 28 |
| 1.1.7 <i>Organizaciones sociales en el municipio</i> .....                           | 29 |
| CAPITULO II.....   | 32 |
| PROCEDIMIENTO DEL ESTUDIO.....   | 32 |
| 2.1 FASE 1: PREPARATORIA DE HERRAMIENTAS E INDUCCIÓN TEÓRICA....                     | 32 |
| 2.2 FASE 2: CAPACITACIÓN Y PLANIFICACIÓN CONJUNTA (EXPERTO Y<br>RESIDENTE) .....     | 32 |
| 2.3 FASE 3: TRABAJO DE CAMPO.....  | 33 |
| 2.4 FASE 4: EVALUACIONES PARCIALES DE AVANCES Y AJUSTES .....                        | 34 |
| 2.5 FASE 5: REDACCIÓN Y EDICIÓN DE LA MONOGRAFÍA .....                               | 34 |
| CAPITULO III .....   | 35 |
| RESULTADOS I: ENTREVISTAS Y GRUPOS FOCALES .....                                     | 35 |
| 3.1 RESULTADOS DE ENTREVISTA CON FUNCIONARIOS Y EX-<br>FUNCIONARIOS MUNICIPALES..... | 35 |
| CAPITULO IV .....  | 41 |
| RESULTADO DE ENTREVISTAS CON REPRESENTANTES DE ONG, DE<br>PROGRAMAS Y PROYECTOS..... | 41 |
| CAPÍTULO V.....  | 51 |
| RESULTADO II: ESTUDIO DE CASOS DE FAMILIA.....                                       | 51 |
| 5.1 MIGRACION Y REMESAS COMO ALTERNATIVAS DE SOBREVIVENCIA ..                        | 60 |
| 5.1.1 <i>Proceso Histórico</i> .....   | 60 |
| 5.1.2 <i>Impacto de las Remesas</i> .....  | 63 |
| 5.1.3 <i>Lo Político</i> .....   | 64 |
| 5.1.4 <i>Aspectos Negativos</i> .....  | 64 |
| 5.2 LA SEGURIDAD ALIMENTARIA COMO ESTRATEGIA DE DESARROLLO<br>LOCAL:.....            | 65 |
| 5.2.1 <i>Pilares de la SAN: Disponibilidad</i> .....                                 | 65 |
| 5.2.2 <i>El Acceso a los Alimentos</i> .....   | 65 |

|        |  |           |
|--------|--|-----------|
| 5.2.3  | <i>El Consumo de Alimentos</i> .....   | 66        |
| 5.2.4  | <i>La Utilización Biológica de los Alimentos</i> .....                               | 66        |
| 5.2.5  | <i>Disponibilidad:</i> .....   | 67        |
| 5.2.6  | <i>Acceso:</i> .....   | 67        |
| 5.2.7  | <i>Consumo:</i> .....  | 67        |
| 5.2.8  | <i>Utilización biológica</i> .....   | 68        |
| 5.2.9  | <i>Remesas, la Nutrición y Malnutrición</i> .....                                    | 68        |
| 5.3    | <b>USO DE LAS REMESAS Y SU IMPACTO EN EL DESARROLLO LOCAL</b> .....                  | 69        |
| 5.3.1  | <i>Cinco Capitales de la SAN: Natural, Social, Productivo, Físico y Humano</i> ..... | 69        |
| 5.3.2  | <i>Las Remesas y el Desarrollo</i> .....   | 69        |
| 5.3.3  | <i>Evaluación de los cinco capitales:</i> .....                                      | 70        |
| 5.3.4  | <i>Capital Natural y las remesas</i> .....   | 70        |
| 5.3.5  | <i>Capital Social y Remesas</i> .....  | 70        |
| 5.3.6  | <i>Capital Físico y Remesas</i> .....  | 70        |
| 5.3.7  | <i>Capital Productivo y Remesas</i> .....  | 70        |
| 5.3.8  | <i>Capital Humano y Remesas</i> .....  | 71        |
| 5.3.9  | <i>Generalidades</i> .....   | 71        |
| 5.3.10 | <i>Reflexión</i> .....   | 72        |
|        | <b>CONCLUSIONES</b> .....  | <b>73</b> |
|        | <b>RECOMENDACIONES</b> .....   | <b>75</b> |
|        | <b>REFERENCIAS</b> .....   | <b>76</b> |
|        | <b>ANEXOS</b> .....  | <b>78</b> |

## ÍNDICE DE CUADROS

|               |   |    |
|---------------|---|----|
| Cuadro No. 1  | Municipio de San Mateo Ixtatán, Huehuetenango Población Económicamente Activa por Sexo, según Censo Poblacional 1994, 2002 y proyección al año 2004 ..... | 21 |
| Cuadro No. 2  | Municipio de San Mateo Ixtatán – Huehuetenango Resumen: Actividades Productivas .....   | 23 |
| Cuadro No. 3  | Volumen y Porcentaje de la Producción Pecuaria de San Mateo Ixtatán .....   | 25 |
| Cuadro No. 4  | Volumen y Valor de producción Artesanal Según Encuesta Año 2004 .....   | 26 |
| Cuadro No. 5  | Instituciones presentes en el Municipio de San Mateo Ixtatán.....   | 29 |
| Cuadro No. 6  | Información General de las entrevistas funcionarios y ex funcionarios Municipales .....   | 35 |
| Cuadro No. 7  | Resultados entrevista funcionarios y ex funcionarios municipales, opinión sobre la migración y remesas .....  | 36 |
| Cuadro No. 8  | Resultados Entrevistas Funcionarios y Ex funcionarios, opinión sobre la Seguridad Alimentaria y Nutricional.....  | 37 |
| Cuadro No. 9  | Resultados Entrevista de funcionarios y Ex funcionarios Municipales, opinión sobre el Desarrollo Local.....   | 38 |
| Cuadro No. 10 | Información General de entrevistas con representantes de OGM, Programas y Proyectos. ....   | 41 |
| Cuadro No. 11 | Resultados entrevista ONG, Proyectos y Programas, Opinión sobre Migración y Remesas .....   | 42 |
| Cuadro No. 12 | Resultados entrevista ONG, Proyectos y Programas, Opinión sobre Seguridad Alimentaria y Nutricional.....  | 43 |
| Cuadro No. 13 | Resultados entrevista ONG, Proyectos y Programas, Opinión sobre el Desarrollo Local .....   | 44 |
| Cuadro No. 14 | Datos Generales de Coordinadoras de Grupos Focales .....  | 47 |
| Cuadro No. 15 | Resultados de Grupos Focales, Opinión sobre Migración y Remesas.....  | 48 |
| Cuadro No. 16 | Resultados de los Grupos Focales, Opiniones sobre Seguridad Alimentaria y Nutricional .....   | 49 |
| Cuadro No. 17 | Resultados de los Grupos Focales, Opiniones sobre el Desarrollo Local.....  | 50 |
| Cuadro No. 18 | Datos Generales de las familias, de los Estudios de Casos .....   | 51 |
| Cuadro No. 19 | Datos generales del estudio de Caso, Área Rural .....   | 52 |
| Cuadro No. 20 | Datos generales del estudio de Caso, Área Urbana. ....  | 52 |
| Cuadro No. 21 | Resultados de Estudios de Caso, opiniones de las familias sobre remesas y migración .....   | 53 |
| Cuadro No. 22 | Resultados de Estudios de Caso, opiniones de las familias sobre la SAN y las remesas .....  | 54 |
| Cuadro No. 23 | Resultados de Estudios de Caso, opiniones de las familias sobre el Desarrollo Local/ cinco capitales de la SAN y las remesas .....                        | 56 |
| Cuadro No. 24 | Otros comentarios de personas claves, sobre el tema monográfico.....  | 58 |

## ÍNDICE ILUSTRACIONES

|   |    |
|---|----|
| Ilustración No. 1 Mapa del Municipio de San Mateo Ixtatán ..... | 8  |
| Ilustración No. 2 Finca San Francisco.....                      | 61 |
| Ilustración No. 3 Chepito, combatiente.....                     | 61 |

## ÍNDICE DE ANEXOS

|   |           |
|---|-----------|
| <b>ANEXO NO. 1 FORMULARIO UTILIZADO EN ENTREVISTAS CON<br/>FUNCIONARIO MUNICIPALES Y REPRESENTANTES DE ONGS Y<br/>PROYECTOS .....</b> | <b>79</b> |
| <b>ANEXO No. 2 FORMULARIO UTILIZADO PARA GRUPOS FOCALES .....</b>   | <b>83</b> |
| <b>ANEXO No. 3 FORMULARIO UTILIZADO PARA ESTUDIOS DE CASOS.....</b>   | <b>86</b> |
| <b>ANEXO No. 4 HISTORIAS DE SAN MATEO IXTATÁN .....</b>   | <b>91</b> |
| <b>ANEXO No. 5 FOTOGRAFÍAS .....</b>  | <b>95</b> |

## RESUMEN EJECUTIVO

*“El estudio sobre el impacto de las Migraciones/remesa en la Seguridad Alimentaria y Nutricional y Desarrollo Local.”*, tuvo como objetivo General:

“Desarrollar un estudio monográfico de la situación actual de la migración y remesas bajo el marco de la Seguridad Alimentaria y Nutricional y el impacto en el desarrollo local a partir de entrevistas a actores claves del municipio de San Mateo Ixtatán, grupos focales y estudios de casos de familia”.

La elección del presente tema estuvo basado en la priorización de necesidades del municipio, revisión de documentos bibliográficos tales como caracterización del municipio, plan de desarrollo municipal, entrevistas personales.

Además el estudio se basó en la investigación sobre obstáculos y oportunidades que afectarán en un futuro próximo, las capacidades de la población para alcanzar un estado de Seguridad Alimentaria y Nutricional (Síntesis de los desafíos y experiencia en Centroamérica, Hernán L. Delgado/INCAP).

La base conceptual y el contexto del origen de la presente monografía se describen brevemente a continuación:

La Seguridad Alimentaria y Nutricional – SAN, en cuanto Derecho Humano Universal, se concibe como aquel estado en el cual todas las personas *gozan, en forma oportuna y permanente, de acceso físico, económico y social a los alimentos que necesitan, en calidad y cantidad, para su adecuado consumo y utilización biológica, garantizándoles un estado de bienestar general que coadyuve al logro de su desarrollo”*, (INCAP).

En la Región Centroamericana, las áreas rurales y fronterizas se ven caracterizadas por la alta vulnerabilidad de indicadores de desarrollo: como la pobreza, la desnutrición, el analfabetismo, el desempleo, migraciones conllevando a la Inseguridad alimentaria y nutricional de toda la población, afectado de manera irreversible las capacidades Humanas.

En este contexto, la Secretaría de la Integración Social Centroamericana (SISCA), por medio del Programa Regional de Seguridad Alimentaria Nutricional para Centroamérica (PRESANCA) financiado por la Unión Europea (UE) busca contribuir a la *mejora de la Seguridad Alimentaria Nutricional (SAN)* de las poblaciones más vulnerables de la Región Centroamericana, en particular de las mujeres y niños, en las aéreas rurales fronterizas de El Guatemala, Salvador, Honduras y Nicaragua.

PRESANCA enmarca sus acciones a nivel regional, nacional y local, dentro de dichos resultados se encuentra la formación de Recurso Humano en Seguridad Alimentaria y Nutricional y Desarrollo Local, con el apoyo del Instituto de Nutrición para Centro América y Panamá (INCAP) y la Universidad de San Carlos de Guatemala (USAC) impulsan el Programa de Maestría en Seguridad Alimentaria y Nutricional y Desarrollo Local.

Como parte de los requisitos de graduación de la Maestría en SAN y Desarrollo Local, se realizó *“El estudio sobre el impacto de las Migraciones/remesa en la Seguridad Alimentaria y Nutricional y Desarrollo Local.”*, tuvo como propósito documentar un proceso del municipio desde el enfoque Histórico-Social.

El estudio se realizó a partir del mes de noviembre del 2007 al mes de noviembre del 2008, en el municipio de San Mateo Ixtatán, Huehuetenango. Para la elaboración de la monografía, se inició con un proceso de capacitación de los estudiantes de la Maestría, a través del curso Histórico Social, contando con herramientas importantes como material bibliográfico y clases magistrales durante los encuentros, así como las guías para llevar a cabo entrevistas a funcionarios y ex funcionarios municipales e institucionales, casos de familia y grupos focales.

Los informantes claves fueron electos con el criterio del acercamiento y vínculo con el tema elegido, realizándolo de la siguiente manera:

Funcionarios y Ex funcionarios municipales: opinión de un representante de la Corporación Municipal actual y dos ex alcaldes de años anteriores.

Representantes de ONGs y proyectos de desarrollo socioeconómico: Las instituciones participantes fueron: ACEDIR-PRODESA-USAC, FUNDACION IXTATAN, EMPRESARIO y un Pastor Evangélico.

Directivos y Líderes de agrupaciones comunitarias: Grupos de mujeres, uno del área urbana y otro del área rural, debido que la mayoría de miembros del grupo tienen familiares que migraron. Cabezas y miembros de familias: información de una familia del área rural y dos del área urbana, quienes tienen hijos que migraron y han vivido la realidad de las remesas.

Los principales resultados del estudio fueron:

- El impacto de la migración/remesas, en el municipio ha sido favorable en los últimos años, mostrando desarrollo familiar y comunitario, a través de la lucha contra la pobreza, ahora enmarcadas en el mejoramiento de su vivienda, negocios, capitalización, educación, vestuario y alimentación.

Como parte de las principales conclusiones del trabajo se puede mencionar que:

- El origen de la migración es la pobreza, la falta de empleo, falta de vivienda, falta de servicios (salud, educación), falta de capital para negocios, la explotación en fincas, la mala remuneración económica, sistema económico del país, movilización y pérdidas de vidas, por el conflicto armado interno, tenencia de tierras, factores climáticos (improductividad de tierras).
- La relación de las remesas y la Seguridad Alimentaria y Nutricional con sus cuatro pilares, refleja que la población ha tenido un mejoramiento en la disponibilidad (más en la comercialización de productos importados al municipio, y poca producción local), el acceso (mercados con mayor diversificación de alimentos y familias pudientes económicamente), en los dos últimos reflejan poca importancia el consumo (cambio de hábitos alimentarios con preferencia por comida chatarra) y la utilización biológica (reflejada a través de espacios insaludables, poca inversión en salud).

Con los resultados obtenidos y luego del análisis correspondiente se presentan las recomendaciones siguientes:

- Es urgente la incorporación de una estrategia de apoyo a la población emigrante y/o familia que recibe remesas para el buen uso de sus recursos y servicios desde la municipalidad y compromisos de instituciones presentes en el municipio.
- Seguir implementado el modelo del programa regional de Seguridad Alimentaria y Nutricional, sobre la línea de base de los resultados alcanzados en el refuerzo institucional de la municipalidad de San Mateo Ixtatán.
- Tomar en cuenta en los planes de desarrollo sostenibles del municipio e instituciones locales las resoluciones de la Cumbre de Presidentes de Centroamérica, San José Costa Rica, 13 de diciembre de 2002, en relación de la SAN y los Objetivos del Milenio y el rol de acciones en la SAN.

## INTRODUCCIÓN

Las migraciones representan uno de los fenómenos que afecta a la mayoría de los países en el mundo. En Guatemala, los flujos migratorios son consecuencia de los problemas políticos generados por el conflicto armado interno y la espiral de violencia de los años 70 y 80, que obligaron a miles de guatemaltecos, especialmente provenientes de la parte occidental del país a migrar hacia México y Estados Unidos. Estos hechos y el terremoto que devastó Guatemala en 1976, repercutieron negativamente en la situación económica de los guatemaltecos, la cual se deterioró sensiblemente traduciéndose en niveles de pobreza que afectaron a amplios segmentos de la población, especialmente en el área rural y marginal urbana.

Según Delgado (2005), los países centroamericanos a partir del 2001, se han visto afectados por crisis económica, asociada a la caída del precio de productos de exportación, como el café, así como por los efectos en la reducción agrícola de oscilaciones climáticas como el fenómeno de “El Niño”, afectando el desarrollo humano, estos y otros motivos hacen que surjan estrategias como la de la integración Centroamericana en búsqueda de la implementación de iniciativas como la Seguridad Alimentaria y Nutricional.

De esta forma a nivel centroamericano a través del INCAP y el PRESANCA, se pretende fortalecer la estrategia de la SAN, en municipios vulnerables transfronterizos y el estudio investigativo de los obstáculos y oportunidades que afectan el futuro próximo de las capacidades de dichas poblaciones en el tema de la migración y la SAN.

La presente monografía tiene como objetivo Desarrollar un estudio monográfico de la situación actual de la migración y remesas bajo el marco de la Seguridad Alimentaria y Nutricional y el impacto en el desarrollo local a partir de entrevistas, puntos focales y estudios de casos de actores clave del municipio de San Mateo Ixtatán, Huehuetenango, la motivación del estudio se debe a que ha ocurrido cambio económico, físicos en los últimos cinco años ha prevalecido en las familias en un rango de 75- 90% del área urbana y un 15 a 20 % del área rural, pero de igual forma existe incertidumbre en la buena utilización de las remesas en función del desarrollo.

Kobart P, 2003, Huehuetenango historia de una guerra, describe que con los gobiernos dictadores y el sistema capitalista en los años 60 y 70 se violenta el sistema organizativo de las estructuras indígenas principalmente Maya Chuj, y el inicio del conflicto armado en los 80, con participación de comunidades de San Mateo Ixtatán.

El presente informe monográfico está ordenado en capítulos de la siguiente manera:

- Resumen
- Introducción
- Escenarios del estudio
- Procedimientos para el estudio
- Resultados con la información de las entrevistas y grupos focales
- Resultados de estudios de casos de familia
- Análisis General
- Conclusiones
- Recomendaciones
- Referencias y Anexos

Se utilizó la metodología de investigación cualitativa haciendo uso de entrevistas, utilizando herramientas con preguntas dirigidas a grupos focales, entrevistas a ONG y OG, y estudio de casos de familias.

El presente estudio fue gracias a la participación y apoyo de actores claves como: Alcalde Municipal Señor Andrés Alonso y su corporación Municipal, Marco Augusto Maldonado/OMP, Técnicos en Seguridad Alimentaria Miguel Ángel Solís, Mato Alonso Pascual Alonso, Florencio Velásquez, Lic. Julio Escobedo del Valle/CTA, Andrés Alonso Lucas/COMUSAN.

Entrevistas a funcionarios: Don Pascual Pérez/Primer Concejal, Pedro Pérez Pascual/Ex Alcalde, Don Juan Hernández/lider comunitario y ex alcalde/autor del son “Sal Negra”.

Entrevistas a Instituciones: Francisco Hernández Lucas/ASEDIR-PRODESA-USAC, Señor Israel Cachón/Empresario, Don Pascual Gaspar Lucas/Pastor Evangélico, María Bautista/Fundación Ixtatán.

Grupos focales: Señora Josefa Andrés León/Coordinadora Grupo de mujeres comunidad de Nuevo Triunfo, Juana Dominga Gómez y Gómez/Coordinadora de grupo de mujeres oficina municipal de San Mateo Ixtatán.

Estudios de Caso: Francisco Pascual/Aldea Nuevo Triunfo, Mateo Ordóñez Felipe y Andrés Alonso/casco urbano.

## CAPITULO I

### ESCENARIOS DEL ESTUDIO

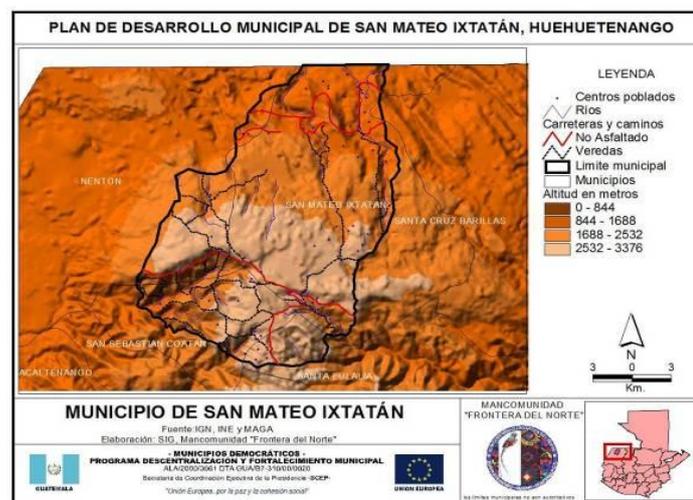
#### 1.1 INFORMACIÓN GENERAL DEL MUNICIPIO

##### 1.1.1 Tamaño y ubicación geográfica

Municipio del departamento de Huehuetenango, cuya cabecera municipal se encuentra ubicada en una pendiente, a 125 kilómetros de la cabecera departamental y a 385 de la ciudad capital. Colinda al Norte con Chiapas México, al Este con el municipio de Barillas, al Sur con Santa Eulalia y San Sebastián Coatán, al Oeste con Nentón; todos municipios de Huehuetenango.

El municipio de San Mateo Ixtatán es el cuarto municipio con mayor extensión territorial del departamento de Huehuetenango. Cuenta con una extensión territorial de 583.175 kilómetros cuadrados que representa 7.56% del total de la extensión territorial del departamento de Huehuetenango; su localización geográfica es: latitud Norte 15°49'45" y longitud Oeste 91°28'2" y está ubicada a una altitud de 2,540 metros sobre el nivel del mar en la cabecera municipal<sup>1</sup>.

**Ilustración No. 1 Mapa del Municipio de San Mateo Ixtatán**



*Fuente: Documento Plan de desarrollo Municipal bajo el marco de la SAN (2008).*

<sup>1</sup> Oficina Municipal de Planificación OMP, Diagnostico Municipal de San Mateo Ixtatán.

### 1.1.2 Antecedentes Históricos

La etimología de Ixtatán en el idioma Chuj proviene de “Ixta” que significa juguete y “tan” significa cal. Sin embargo, de acuerdo con el historiador Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán (1690) el nombre de la localidad significa Tierra de Sal, según la traducción “Yxtat” sal y “Teaii” tierra. Por otra parte el historiador Jorge Luis Arriola (1694) considera que Ixtatán es “Iztatlan” en Náhuatl que significa abundancia de sal o junto a las salinas de las voces “Ixtat” sal y “Tian” proposición que indica cercanía o proximidad. En idioma Chuj “Xchonhab’il Atz’am” que significa Pueblo de Sal.

San Mateo Ixtatán se estableció a principios del siglo XVI a raíz de los repartimientos y encomiendas durante el período de conquista de las tierras del norte de los Cuchumatanes, Huehuetenango. Los vestigios que se han localizado en la cabecera municipal de San Mateo Ixtatán, evidencian que se trata de un pueblo de origen precolombino. En 1529 poco después de la conquista de Huehuetenango por los españoles (1525) con el nombre de Ystapalapán, fue otorgado en encomienda al español Gonzalo Ovalle uno de los compañeros de Pedro de Alvarado. A partir de 1549, ya con el nombre de Ixtatán estaba a beneficio del encomendero Diego Sánchez Santiago, cuando en cumplimiento de la Real Cedula del Rey de España, los frailes dominicos procedieron a la reducción o congregación de los indígenas que vivían dispersos en los llamados “Pueblos de Indios”.<sup>2</sup>

En su libro “Recordación Florida” escrito en 1690, el corregidor de Huehuetenango y famoso cronista Francisco Antonio Fuentes de Guzmán menciona al pueblo de San Mateo Ixtatán ubicada una zona de montaña excelsa y con malos caminos, por estos años San Mateo Ixtatán contaba con 1200 habitantes y que se dedicaban a la manufactura de hilados y tejidos, a la crianza de mulas y ganado menor (ovejas) y en especial a la extracción de sal con la cual abastecían los territorios de Totonicapán, Quetzaltenango, Chiapas y otras provincias cercanas.

El conflicto armado interno (1960-1996) castigó duramente a esta región e impactó a la población directamente a través del desaparecimiento y migración forzada de muchas familias.

---

<sup>2</sup> Diagnóstico Socioeconómico, Potencialidades productivas y propuestas de inversión. Municipio de San Mateo Ixtatán. Informe General EPS. C.C.E.E. USAC. 2006. Pag. 2, 3 y 4

### **1.1.3 Características Biofísicas del Municipio**

#### **1.1.3.1 Topografía**

La topografía predominante montañosa de San Mateo Ixtatán presenta una altura mayor de 3,335 msnm en el cerro Guoguí o Bobí y una altura menor de 460 msnm en el río Santo Domingo, frontera con México, posee una diferencial de altura de 2,875 metros en una longitud de 30 kilómetros, en el mapa de curvas de nivel muestra el perfil altitudinal del eje Norte-Sur que pasa por el punto más alto hasta el nivel más bajo que se encuentra en la frontera con México.<sup>3</sup>

La topografía es producto del modelado producido por los cauces del agua que funciona como agente erosivo, auxiliado por los procesos de disgregación de las rocas y los movimientos de arrastre de éstas junto con la capa superior del suelo en las laderas; así también conviene agregar que el fenómeno se acentúa, cuando la cubierta de bosque se ha eliminado lo cual es común en las comunidades de: Yolteman, Ixpajau, Tzununcap, Yaca, Yolaquitac, Timacté, Jolomtenan, Yolicham, Guaisná, Pacomal, Petanac, Xequel, Sebep, Yolkultac, en general en todas las comunidades ubicadas en las cabeceras de las micro cuencas de los ríos Ixtenam, e Ixpajau y las comunidades de Ocuya, Yolchonap y San Mateo Cabecera en la micro cuenca del río Yala.

La pendiente del terreno actúa inversamente sobre la velocidad de infiltración del agua de lluvia en pendientes pronunciadas la escorrentía superficial es rápida y el agua no queda disponible mucho tiempo para las plantas, este fenómeno se observó en las comunidades de Ixpajau, Ixtenam, Tzununcap, Yolkultac, Nubup, Jolomtenan, Yolnisis, Yaca, Yolaquitac, Petanac, Xequel, pacomal, Sebep, Patalcal, y Ocante; como una abundancia en escorrentía superficial después de un día lluvioso; escorrentía que erosiona fuertemente los taludes de ladera y afecta los caminos, sin embargo, a los pocos días estas corrientes efímeras se secan con la consecuente escasez de agua.

Dado que el relieve del terreno es montañoso la mayor parte del territorio se encuentra en laderas.

---

<sup>3</sup> Caracterización Municipio de San Mateo Ixtatán, Huehuetenango. (2006) Pag. 34

De acuerdo al sistema USDA, muestra cuantitativamente la superficie relativa a cada rango de pendiente y su respectivo porcentaje, se puede apreciar que para las clases 5 y 6 se calcula una superficie de 35,184 hectáreas (62.83 del área total del municipio) y se encuentra con pendientes entre 25 y 55 por ciento y mayor de 55 por ciento respectivamente, las cuales son pendientes fuertes y los suelos con condiciones tiene restricciones para uso agrícola.

### **1.1.3.2 Morfología de los suelos**

Los suelos de San Mateo Ixtatán en general se han desarrollado sobre roca calcárea a elevaciones medianas y altas. Los suelos desarrollados a elevaciones altas son suelos pseudo alpinos, de textura franco y franco arcilloso color café muy oscuro de unos 30 centímetros de espesor, con alto contenido de materia orgánica, el subsuelo es de textura franco arcillosa color café amarillento o café rojizo de más de un metro de espesor y en algunos casos el horizonte superficial se desarrolla directamente sobre la roca calcárea. Los suelos desarrollados a elevaciones medianas son los suelos maduros y se caracterizan por ser suelos superficiales de color café muy oscuro, de 15 a 60 centímetros de espesor, desarrollados sobre subsuelo arcilloso de color rojo cafésáceo o amarillo cafésáceo, en la mayoría de roca madre se encuentra a menos de dos metros de profundidad, aunque en áreas grandes la roca está superficialmente y con abundantes afloramientos de roca calcárea <sup>4</sup>

### **1.1.3.3 Uso del suelo**

Los suelos del municipio de San Mateo Ixtatán, en general se han desarrollado sobre roca calcárea a elevaciones medianas y altas.

Los suelos del municipio de San Mateo Ixtatán en su mayoría tienen vocación forestal y en menor porcentaje vocación agrícola. No obstante, la actividad agrícola representa la actividad económica la actividad económica más importante debido a que los cultivos son de subsistencia. Los suelos de la región son quebrados en las partes altas y llanos en las menos elevadas al norte, Ver anexo 2.

---

<sup>4</sup> Instituto de Investigación y Desarrollo Maya –IIDEMAYA- Op. cit. P 53

#### **1.1.3.4 Hidrología**

El municipio de San Mateo Ixtatán es uno de los lugares más afectados por las lluvias. Sus fuentes de agua son consideradas de alta potencialidad para la generación de energía eléctrica y para otras actividades productivas. Pero la poca tecnología con que cuenta el municipio no se ha aprovechado este recurso, ya que el agua de los ríos y caídas son utilizados únicamente para el consumo humano y para el ganado. El municipio cuenta con varios ríos y pequeños afluentes.

Según el Instituto Geográfico Nacional los principales ríos del municipio de San Mateo Ixtatán son los siguientes:

**Río Pojom o Cananá:** Se origina en las montañas de la comunidad de Cananá de la sierra de los Cuchumatanes, su trayectoria es de sur a norte, pasando por el caserío Nacapoxlac, continua su curso al pasar por la aldea Pojom donde adopta este nombre, finalmente atraviesa la comunidad de Ixquisis donde nuevamente cambia de nombre tomando el del lugar y continua su curso hacia el norte para internarse a territorio mexicano, su longitud hacia la frontera es de 65 kilómetros.

**Río Seco:** Tiene origen en la montaña Salamay con el nombre de río Chaquenal corre de sur a norte, pasa por el caserío Ixhuitz, finca El Triunfo, Caserío Chaquenalito e Ixcansan llegando al caserío Río Seco donde toma su nombre. Cambia su rumbo al noroeste donde se introduce al territorio mexicano, su longitud desde donde se origina hasta la frontera es de 20 kilómetros aproximadamente.

**Río Paijilá:** Se origina en la Sierra de los Cuchumatanes de la unión de los ríos Yolá y Ocuyá al sureste de la aldea Nucá y al norte del caserío Oxetaj, tiene su rumbo al sureste y se unen varios afluentes entre ellos los ríos Yulatizú y Paiconp, continua su recorrido cambiando su curso de oeste a este; su longitud es de 33 kilómetros.

### **1.1.3.5 Clima**

El municipio de San Mateo Ixtatán se encuentra localizado en la faja montano sub-tropical de allí que su clima corresponde al templado y frío, con una temperatura media de 12<sup>0</sup> a 18<sup>0</sup> C, en la mayoría de su territorio y al norte sub-tropical cálido con una temperatura media de 18<sup>0</sup> a 24<sup>0</sup> C.

Los meses más fríos se registran de noviembre a enero y los meses de calor son de abril y mayo. Según la clasificación de Thornwhite, en el territorio del municipio de San Mateo Ixtatán existen dos tipos de climas: predominando el clima cálido y en menor cantidad el semi cálido.

### **1.1.3.6 Orografía**

“Término que se refiere a la descripción de las montañas con su conjunto de particularidades, se conoce también como topografía”<sup>5</sup> La topografía predominante montañosa del Municipio presenta una altura mayor de 3,335 msnm (metros sobre el nivel del mar), en el cerro Grogui o Bobi y una altura menor de 460 msnm en el río Santo Domingo, frontera con México. Posee un diferencial de altura de 2,875 metros en una longitud de 30 kilómetros.

### **1.1.3.7 Flora y fauna**

Estos dos componentes han sido desatendidos por parte de las autoridades, debido a esta situación, algunas especies se encuentran en peligro de extinción, a pesar de todo esto el municipio de San Mateo Ixtatán cuenta con una riqueza en este sentido, debido a la diversidad de climas.

El componente forestal ha sido manejado de una forma desordenada por parte de los vecinos de las comunidades, en donde no se han tomado medidas adecuadas que permitan su explotación y manejo de forma sostenible.

Al igual que la flora, la fauna también ha sufrido un ataque de la casería desmedida, a tal grado que muchas de las especies existentes en los bosques, actualmente son escasas.

---

<sup>5</sup> Microsoft Corporation Encarta. [Encarta@ 2005](#) Tema: Orografía

Estos dos componentes de la naturaleza están en peligro constante de sufrir cambios irreversibles por los ataques de los depredadores comunes. La causa principal de este problema, lo constituye la pobreza extrema en que viven. La gente del área rural, tiene que hacer uso del recurso que les proporciona la naturaleza para subsistir y San Mateo Ixtatán, no escapa a esta realidad.

El bosque con que cuenta el municipio tiene una gran variedad de árboles, entre los que se pueden mencionar: pino, abeto, cedro, pinabete, ciprés, roble, encino, laurel, ébano, caoba, nogal, guachipilín, liquidámbar. Entre las especies de animales existentes se pueden citar las siguientes: venado, tacuazín, armadillo, comadreja, mapache, ardilla, gato de monte, jabalí (coche de monte), tepescuintle, taltuza, gran variedad de especies acuíferas y aves en las que sobresale el Quetzal, que se encuentra en los bosques densos del municipio.

#### **1.1.4 Contexto Social e Infraestructura**

##### **1.1.4.1 Demografía**

Según el Instituto Nacional de Estadística la población que habita el municipio de San Mateo Ixtatán es de 33,088 habitantes en 4,833 hogares, en los cuales viven desde una o más familias que normalmente son los padres y los hijos varones casados, el municipio tiene una densidad demográfica de 57 habitantes por kilómetro cuadrado, concentrándose el mayor número de población en la parte Sur Oeste del municipio, es decir en la parte alta del territorio.

Según el Centro de Estudios y Documentación de la Frontera Occidente de Guatemala, recientemente realizaron un informe donde resalta que la proyección poblacional del municipio de San Mateo Ixtatán en el 2008 fue de 36,374 distribuidas en 17,234 hombres y 19,140 mujeres, con una densidad de 65 personas por Kilómetro cuadrado, y una proyección para el año 2010 de 38,049 habitantes distribuidas en 18,092 hombres y 19,957 mujeres con una densidad de 68 personas por kilómetro cuadrado.<sup>6</sup>

##### **1.1.4.2 Salud**

En el municipio de San Mateo Ixtatán solo se cuenta con centro de salud que está ubicado en la cabecera municipal y tres puestos de salud ubicados en las siguientes aldeas: Bulej, Ixquisis

---

<sup>6</sup> Centro de Estudio y Documentación de la frontera de Occidente –CEDFOG- 2008 [cedfog@cedfog.org](mailto:cedfog@cedfog.org)

y Yalanwitz, también existen otros tres puestos pero de menor categoría que están en las comunidades de Yolok'ultak', Chaquenal y Tzununkap. En la mayoría de los puestos se atienden más de 20 programas de salud que cubren la atención, prevención y tratamiento de lo siguiente:

- Atención materna prenatal.
- Atención a niños, niñas y adolescentes
- Enfermedades respiratorias agudas
- Enfermedades transmitidas por agua y alimentos
- Enfermedades transmitidas por vectores
- Enfermedades inmuno prevenibles

En el municipio de San Mateo Ixtatán el 55% de pacientes es atendido en el Centro de Salud de la cabecera municipal, el 10% por médicos particulares, el 2% por hospitales o centros de salud de otros lugares y el 33% por puestos de salud y promotores de salud del área rural del municipio.

Además existen dos ONGs prestadoras de servicios de salud con diferentes programas de salud preventiva, reproductiva y campañas de vacunación, las cuales tienen diferentes centros de convergencia distribuidos en puntos estratégicos para cubrir la totalidad de comunidades del área rural del municipio.

Según datos proporcionados por las comunidades y la Dirección de Área de Salud de Huehuetenango, las principales razones de morbilidad en el Municipio son: anemia no especificada, gastritis, cefalea y artritis entre otras menos comunes las causas de estas enfermedades generalmente son la deficiente dieta alimenticia que se agudiza mucho más en los infantes, la inexistencia de agua potable, y los repentinos cambios de temperatura ambiental.

Las principales causas de mortalidad en el Municipio generalmente son: infecciones respiratorias e infecciones intestinales (diarreas y vómitos), estas enfermedades se complican

cuando los pacientes presentan altos grados de desnutrición sobre todo en los niños/as. Para los casos de las mujeres embarazadas o en proceso de parto, las causas de la mortalidad son hemorragias, retención de placenta e infecciones post-parto.

Un problema persistente en el municipio de San Mateo Ixtatán es que en el área rural no se reporta al Centro de Salud o al Registro Civil la muerte de las personas ni sus causas, por lo que no existe un registro real del total de muertes anuales en el municipio. Esto no descarta que el municipio de San Mateo Ixtatán se encuentre dentro de los que reportan los mayores índices a nivel del departamento de Huehuetenango, dadas las condiciones de pobreza, analfabetismo e insalubridad que presenta.

#### **1.1.4.3 Educación**

En el municipio de San Mateo Ixtatán actualmente existe una cobertura casi total de los servicios educativos del nivel primario, ya que la mayoría de centros poblados cuentan con una escuela primaria, ya sea atendida por el MINEDUC o por PRONADE. Sin embargo, el municipio adolece de otros problemas como la falta de infraestructura educativa, la poca permanencia de los docentes en las comunidades, la falta de recurso humano local y la no correspondencia de las metodologías a la realidad del municipio se manifiestan en la baja calidad de la educación del municipio. Además existen otras causas de fondo como la pobreza y pobreza extrema, la desnutrición infantil y las contraposiciones culturales que imposibilitan la asistencia y permanencia del niño en la escuela. Esta situación da como resultado los bajos indicadores del desarrollo humano en el municipio, siendo la población femenina e infantil los más vulnerables.

Para los niveles Básico y Diversificado la situación de la escolaridad para la juventud de San Mateo Ixtatán es mucho más precaria principalmente en las niñas y señoritas, debido a que los costos de la educación se incrementan y las familias priorizan la educación de los varones.

Aunado a los problemas anteriores, la juventud de San Mateo Ixtatán registra una temprana transición de la niñez a la maternidad y paternidad, debido a que se casan o viven en unión de hecho; los hombres entre los 14 y 16 años y las mujeres entre los 12 y los 14, lo que les

impide la continuación de sus estudios por las responsabilidades adquiridas en la vida conyugal.

El nivel Secundario actualmente se encuentra cubierto por el sector privado, y la cantidad de alumnos inscritos en estos niveles es relativamente baja con respecto a la cantidad de alumnos inscritos en el nivel primario

#### **1.1.4.4 Vías de Acceso**

La principal vía de acceso terrestre para el municipio de San Mateo Ixtatán, es la Ruta Nacional 9-N que comienza desde Huehuetenango hacia la cabecera municipal con un recorrido de 125 kilómetros, la cual en su recorrido comunica a las cabeceras municipales de Chiantla, San Juan Ixcoy, Soloma, Santa Eulalia y San Mateo Ixtatán. Esta ruta tiene tramos asfaltados que llegan hasta los límites entre Santa Eulalia y del municipio, el resto es de terracería transitable en todo el año aunque con mayores dificultades en la época lluviosa.

Existen otras vías, como la que parte del municipio hacia el municipio de Nentón y de éste hacia Huehuetenango con una distancia de 155 kilómetros.

#### **1.1.4.5 Agua para Consumo Humano**

En el municipio de San Mateo Ixtatán el agua que utiliza la mayoría de la población es obtenida de pozos y manantiales, sin control mínimo de higiene que garantice el consumo humano, lo que incide en enfermedades provocadas por la contaminación de este vital líquido. Según el Censo del INE del año 2002 el 81% de los hogares del municipio cuenta con servicio de agua y el 19% sin este servicio.

#### **1.1.4.6 Energía Eléctrica**

Según el Instituto Nacional de Estadística INE., en el Municipio de San Mateo Ixtatán el 27% posee servicio de Energía Eléctrica y el 73% no posee este servicio

#### **1.1.4.7 Teléfono**

San Mateo Ixtatán cuenta con una red telefónica instalada que incluye líneas domiciliarias, comerciales, institucionales, comunitarias y teléfonos celulares, el servicio de teléfonos de

líneas domiciliarias fue instalado únicamente en el área urbana por la empresa Telecomunicaciones de Guatemala TELGUA S.A. y PCS-CLARO. Para algunas comunidades del área rural cuentan con telecomunicaciones celulares que proveen las empresas de COMCEL-TIGO que tienen varias antenas emisoras de señal que cubren un buen porcentaje del territorio y mantienen la cobertura del servicio y además personas particulares de algunas comunidades brindan el servicio de telefónico de la empresa Teléfonos del Norte

#### **1.1.4.8 Correo**

En el municipio se cuenta con una oficina de correo y telégrafos a un costado de la Municipalidad, aún sigue funcionando, debido a que los habitantes envían y reciben encomiendas, cartas y telegramas de familiares que se encuentran en países extranjeros.

#### **1.1.4.9 Transporte**

El municipio cuenta con dos empresas de autobuses extraurbanos que viajan de San Mateo Ixtatán a Nentón e Ixquisis; en la cabecera municipal no existen empresas de transporte de buses extraurbanos para la ruta de la cabecera departamental ya que las empresas de buses extraurbanos del Municipio de Barillas cubren y brindan este servicio a la población de San Mateo Ixtatán. Además por la reciente apertura de caminos vecinales a las comunidades, circulan vehículos tipo pick-up doble tracción que transportan carga y personas de las comunidades a la cabecera municipal

En el territorio del municipio de San Mateo Ixtatán existe una pista de aterrizaje en la aldea Ixquisis en donde aterrizan los vuelos aéreos de la empresa AGAPE, provenientes de la Ciudad capital y Huehuetenango. Este medio transporta personas y carga cuando los interesados solicitan el servicio y las condiciones climáticas de lluvia y neblina permiten el aterrizaje.

#### **1.1.4.10 Servicio de Hotel**

En el municipio, en los últimos cinco años, han aumentado los negocios y uno de ellos es el del servicio de Hospedajes y/o hoteles, gracias a las inversiones de las remesas, entre ellos, el Hotel del Centro, Hospedaje Don Felipe, Hotel Magdalena, Hotel Don Chilón, y existen

otras pequeñas sin autorización que prestán el servicio, Los precios oscilan entre Q 10.00 a Q 50.00, todo depende de la calidad del servicio.

#### **1.1.4.11 Servicio de Restaurante y Ventas de Comida**

De igual forma que los hoteles han ido incrementando se registran los siguientes con sus respectivos propietarios:

- Julio González y Yanet Castañeda / Comedor Julia
- Israel Chacón / Restaurante Chaz Chaz
- Comedor la Bendición.
- Angelina Alonso y Angelina Lucas / Comedor California
- Magdalena Gómez.
- Juan Lucas Pascual / Carretillas de Papas fritas.
- Comedor Ixtateca
- María García Digo / Carretilla de Chévere
- María Velásquez / Carretilla de Chévere
- Juan Gómez / Comedor Gómez
- Juana Gómez Mateo / Comedor El Paso
- Juana Alonso Pablo / Comedor Juvenil
- Isabel Jacinto / Comedor de Antojitos
- Carmen Hernández / Comedor Cuyoteco
- Juana Silvestre / Restaurante Alonso

Los comedores y restaurantes mencionados poseen precios que van desde Q10.00 a Q30.00, depende del tipo de alimentos y el servicio que prestán, se hace énfasis que en los últimos meses los propietarios han entrado en la fase de capacitación para la mejorar el servicio alimenticio del municipio gracias al programa de Seguridad Alimentaria y Nutricional - PRESANCA. -

#### **1.1.4.12 Casa Comunal**

En los últimos años el presupuesto municipal, ha fortalecido la construcción del capital físico a través del establecimiento de casas comunales en algunas micro regiones tales como la de

Ocante, Yaca, y otras que gozan de infraestructura de edificio con dos plantas de concreto, mientras que en la mayoría de comunidades aún poseen salones de madera con techo de lámina, y en el mes de octubre 2008, se inauguró el Salón Municipal en el Casco Urbano, dichos edificios sirven para eventos múltiples de las comunidades principalmente las reuniones de las organizaciones locales tales como el COMUDE, auxiliares, grupos de mujeres de jóvenes etc.

#### **1.1.4.13 Infraestructura turística**

En el departamento de Huehuetenango se evidencian construcciones precolombinas o coloniales de valor cultural para el país, en este sentido, “*San Mateo Ixtatán es una región muy rica en vestigios arqueológicos*”<sup>7</sup>, de los cuales se pudo verificar en el trabajo de campo, que están, en su mayoría, desprotegidos por falta de recursos económicos y la inconciencia cultural de los desprotegidos por falta de recursos económicos y la inconciencia cultural de los habitantes y autoridades. Esto contraviene lo estipulado en el Acuerdo sobre identidad y derecho de los Pueblos Indígenas de los Acuerdos de Paz, en su Literal D. TEMPLOS, CENTROS CEREMONIALES Y LUGARES SAGRADOS ya que no se ha conformado entidad alguna para fortalecer y mantener estos sitios arqueológicos como parte histórica de la cultura de la población del Municipio.

Entre los más importantes, se citan los siguientes:

- Sitio arqueológico El Calvario, el más grande complejo arquitectónico y el más importante centro histórico cultural de los Cluj.
- Sitio arqueológico Cajatepán
- Sitio arqueológico El Bosque.
- Sitio arqueológico Sarvoa
- Ruinas arqueológicas de Uaxaklajun
- Sitio arqueológico Yolchunab
- Minas de Sal
- Laguna de Yulnajal

#### **1.1.4.14 Vivienda**

---

<sup>7</sup> Instituto de investigación y Desarrollo Maya –IIDEMAYA\_ Op. cit p. 11.

El 72% de las viviendas son de tipo rancho tradicional, hechas de madera o adobe de barro, con techo de paja, lámina de zinc, o teja manil (de madera) con piso de tierra, y con uno o dos ambientes en su mayoría. El otro 28% de las viviendas está construido de paredes de block, techo de loza, o de lámina de zinc, con piso de torta de cemento o cerámico, y con sus respectivas divisiones internas) aunque vale la pena mencionar que un 90% de las viviendas son insalubres, también otro aspecto importante es que el 95% de la población son dueños de sus viviendas y el otro 5% las reciben en calidad de usufructo o alquiler.

En la actualidad se puede observar que en el área urbana, y en muchas comunidades existen viviendas con más de una planta o sea de dos pisos, esto se da en las familias que tienen familiares trabajando en los Estados Unidos de América, y que mensualmente envía remesas económicas para sus familias que se encuentran en el municipio, y que la principal forma de inversión de estas remesas es en infraestructura. Pero esto no garantiza que los problemas de insalubridad en las viviendas hayan disminuido.

### **1.1.5 Aspecto Económico**

#### **1.1.5.1 Población Económicamente Activa (PEA)**

“Se incluye dentro de la población económicamente activa a personas comprendidas entre el rango de siete a sesenta y cuatro años de edad que están en edad de trabajar; laborando o buscando formalmente trabajo, en forma asalariada o independiente y aquellos que aunque no estén laborando (de vacaciones, suspendidos por el IGSS, con permiso) están vinculados a un empleo “<sup>8</sup>

**Cuadro No. 1 Municipio de San Mateo Ixtatán, .Huehuetenango Población Económicamente Activa por Sexo, según Censo Poblacional 1994, 2002 y proyección al año 2004**

| Censo                | Masculino | Femenino | Total  |
|----------------------|-----------|----------|--------|
| Población Total 1994 | 11,496    | 11,559   | 23,055 |
| PEA 1994             | 7,076     | 754      | 7,830  |
| %                    | 31        | 3        | 34     |

<sup>8</sup> Instituto Nacional de Estadística. XI Censo de Población y VI de Habitación año 2002 (GUA 2002) Disco compacto.

|                      |        |        |        |
|----------------------|--------|--------|--------|
| Población Total 1994 | 16,750 | 16,337 | 33,087 |
| PEA 1994             | 5,242  | 2,482  | 7,724  |
| %                    | 16     | 8      | 24     |
| Población Total 1994 | 17,077 | 17,773 | 34850  |
| PEA 1994             | 5,504  | 2,606  | 8,110  |
| %                    | 16     | 7      | 23     |

*Fuente: Diagnóstico Socioeconómico, Potencialidades productivas y propuestas de inversión.*

*Municipio de San Mateo Ixtatán. Informe General EPS. C.C.E.E. USAC. 2006. Pag. 27*

Al comparar la información de los censos 1994 y 2002 se observa un aumento significativo de la participación de la mujer en actividades para el sustento familiar. Esta situación se debe a la creciente migración por parte de los varones de la localidad, hacia la ciudad capital y los países de México y Estados Unidos de América; debido a la falta de empleo y sus repercusiones, incremento que se mantiene para el 2004.

#### **1.1.5.2 Actividad económica del municipio y la Seguridad Alimentaria y Nutricional**

Las familias del Municipio en su mayoría se dedican a actividades agrícolas de subsistencia, en donde los integrantes del hogar apoyan dicha labor, por lo que no reciben remuneración económica por el trabajo prestado. En los casos en que se emplean como jornaleros en tierras ajenas para aumentar sus ingresos, los Jornaleros de seis a ocho horas diarias son pagados en un rango entre Q.20.00 y Q40.00 por jornal.

A nivel del área urbana, en la cabecera Municipal, se identificaron otras actividades productivas que generan ingresos a la población, mismas que se mencionan a continuación: carpintería, herrería, tejeduría, costurería, producción de sal, extracción de sal, servicios y comercio como comedores y hospedajes, y albañilería; ésta última catalogada como la mejor remunerada hasta por Q.50.00 diarios.

*Algunas familias obtienen ingresos de las remesas provenientes de Estados Unidos, que principalmente son utilizadas en la construcción de viviendas, en su mayoría observadas en la cabecera municipal y en los lugares más cercanos al norte del Municipio.*

### 1.1.5.3 Agropecuario

Las principales actividades productivas a las que la población del municipio se dedica son las siguientes:

**Cuadro No. 2 Municipio de San Mateo Ixtatán – Huehuetenango Resumen:  
Actividades Productivas**

| Actividad           | Unidades Productivas | Valor Q.            | % Participación |
|---------------------|----------------------|---------------------|-----------------|
| Agricultura         | 544                  | 1,408,692.31        | 38              |
| Pecuario            | 5                    | 849,400.00          | 23              |
| Artesanal           | 68                   | 1,419,780,00        | 39              |
| Comercio y Servicio | 119                  | N/C                 | 0               |
| <b>TOTAL</b>        | <b>736</b>           | <b>3,677,872,31</b> | <b>100</b>      |

*Fuente: Diagnóstico Socioeconómico, Potencialidades productivas y propuestas de inversión. Municipio de San Mateo Ixtatán. Informe General EPS. C.C.E.E. USAC. 2006. Pag. 86*

- **Agricultura**

Es la principal actividad del municipio ya que es la que genera la mayor ocupación y es la que representa la base económica familiar de subsistencia de la población del municipio. Entre las principales actividades agrícolas que se desarrollan están: el maíz, el frijol, papa, trigo, café, y algunas legumbres. La producción obtenida de estas actividades es utilizada para el autoconsumo familiar y en menor porcentaje para la venta. La producción de café en el municipio es poca ya que solo en las comunidades de Ixquisis, Pojom, Nuevo San Mateo, Bella Linda y El Platanar producen café lo que representan el 2% de productores en 330 unidades productivas.

El maíz es el producto más importante ya que se cultiva desde tiempos ancestrales y es el principal alimento de la dieta de la población. Las herramientas que utilizan los productores para la realización de sus actividades agrícolas son simples y rústicas, por lo que se considera que la tecnología utilizada por los agricultores en el municipio es tradicional ya que no

emplean ninguna técnica para la conservación de suelos, usan pocos agroquímicos y utilizan semillas criollas.

Según el IV Censo Nacional Agropecuario del año 2003 del INE, la cantidad de fincas utilizadas para la producción agrícola es del 4% de manzanas del total del territorio del municipio y las micro fincas representan el 61% de la superficie del municipio.

- Actividad Pecuaria

La producción pecuaria en el municipio de San Mateo Ixtatán es la segunda actividad en importancia en la población ya que comprende la crianza y cuidado del ganado y aves de corral. Dentro de la producción pecuaria en las tierras altas se destaca el de las ovejas, cabras, aves y puercos. En tierras bajas está el ganado vacuno, equino, porcino y ovino<sup>9</sup>. Como se puede apreciar en el cuadro siguiente el ganado ovino ocupa el primer lugar en esta rama productiva, aunque se maneja como un legado familiar y no comercial ocupando el 67% del volumen de producción en el municipio, la segunda actividad le corresponde al ganado porcino con un 20% el cual tiene un destino comercial por sus precios y como en tercer lugar en esta actividad está el ganado caprino con el 10% de participación en esta rama productiva.

La producción del ganado bovino no representa gran porcentaje en esta rama productiva ya que solo registra el 3% del total de la producción pecuaria. (Ver Cuadro No. 3 )

---

<sup>9</sup> OMP San Mateo Ixtatán. Pag. 229

**Cuadro No. 3 Volumen y Porcentaje de la Producción Pecuaria de San Mateo Ixtatán**

| <b>Descripción</b> | <b>Cantidad de cabezas</b> | <b>Volumen en %</b> |
|--------------------|----------------------------|---------------------|
| Ganado Ovino       | 2,323                      | 67                  |
| Ganado Porcino     | 686                        | 20                  |
| Ganado Caprino     | 372                        | 10                  |
| Ganado Bovino      | 106                        | 3                   |
| <b>TOTAL</b>       | <b>3487</b>                | <b>100</b>          |

*Fuente: Plan de Desarrollo Municipal, San Mateo Ixtatán 2008.*

#### **1.1.5.4 Servicios y comercio**

Este sector se conforma con una diversidad de negocios tales como tiendas, comedores, farmacias, gasolineras y otras que atienden las necesidades de la población del municipio. Es importante mencionar que en alguna medida, el dinero proveniente de las remesas que la población recibe de sus familiares, principalmente de los Estados Unidos, ha contribuido al crecimiento observado en este sector comparador con el año 1994, cuando dichos negocios existían en menor cantidad.

#### **1.1.5.5 Actividad artesanal**

Se encuentra representada por la carpintería, la herrería, las minas de sal, los tejidos y la exportación de la cal, entre las más importantes.

A continuación se presentan las actividades artesanales del Municipio en orden de importancia, así como la cantidad de unidades productivas identificadas:

**Cuadro No. 4 Volumen y Valor de producción Artesanal Según Encuesta Año 2004**

| Actividad   | Unidades productivas | %  | Producción anual en quetzales |         |           |
|-------------|----------------------|----|-------------------------------|---------|-----------|
|             |                      |    | Pequeña                       | Mediano | Total     |
| Carpintería | 15                   | 22 | 532.500                       | 347.400 | 879.900   |
| Herrería    | 4                    | 6  | 235.200                       | 0       | 235.200   |
| Tejeduría   | 7                    | 10 | 150.000                       | 0       | 150.000   |
| Costurería  | 7                    | 10 | 18.000                        | 0       | 18.000    |
| Cantería    | 30                   | 44 | 38.400                        | 0       | 38.400    |
| Salinas     | 4                    | 6  | 45.000                        | 0       | 45.000    |
| Zapatería   | 1                    | 1  | 0                             | 53.280  | 53.280    |
|             |                      |    | 1.019.100                     | 400.680 | 1.419.780 |

*Fuente: Diagnóstico Socioeconómico, Potencialidades productivas y propuestas de inversión. Municipio de San Mateo Ixtatán. Informe General EPS. C.C.E.E. USAC. 2006. Pag. 90*

En el cuadro anterior se puede observar que las unidades productivas de cal (cantería), están conformadas por grupos familiares y tienen la mayor participación en la actividad artesanal. Sin embargo, su producción no presenta mayor ingreso a los habitantes, por el valor monetario en que se vende.

Las unidades artesanales de carpintería, son las que presentan mayores ingresos en este sector, por el volumen de producción y el precio.

Los centros poblados donde se encuentra la mayor concentración de la actividad de carpintería son: cabecera municipal, aldea Bulej y aldea Guaisná. Sobresalen la elaboración de mesas, puertas, sillas, roperos, camas, estanterías y mostradores en su mayoría son elaboradas con madera de pinabete debido a la abundancia de este árbol en el municipio.

La actividad de producción de cal lo realizan mas los pobladores de la aldea Chi'ch'joj y la actividad de la zapatería se realizan en la cabecera municipal, en la aldea Patalcal y Ok'anté.

### 1.1.5.6 Remesas del exterior

Según datos de la caracterización del Municipio de San Mateo Ixtatán (2006), Las remesas



familiares en los últimos cinco años han marcado un crecimiento bastante importante en la economía del municipio especialmente en el ramo de la construcción. Según información del Banco de Desarrollo Rural –BANRURAL- un 20% de las familias del municipio reciben remesas de dinero, ingresando a la economía del municipio una cantidad de 2.5 millones de quetzales al mes. Este dinero que reciben las personas que tienen familiares en los Estados Unidos de Norte América ha sido utilizado principalmente para la construcción de viviendas de dos plantas o de dos pisos, para la compra de camiones, carros de doble tracción, microbuses los cuales sirven para llevar y traer carga o personas a las diferentes comunidades.

De esa cuenta vemos que la apariencia de la cabecera municipal y de varias comunidades ha cambiado bastante en cuanto a la infraestructura de las viviendas, el incremento de vehículos de carga pesada, esto ha facilitado el servicio de transporte a las comunidades del municipio. También, buena parte de este dinero es utilizado para pagar deudas que han sido adquiridas para poder cubrir los gastos de viaje del familiar que está en los Estados Unidos.

Según Diagnóstico Socioeconómico del Municipio de San Mateo Ixtatán 2007 *“Los movimientos migratorios consisten en el traslado voluntario de una o más personas desde el lugar de residencia en una región hacia otra, ya sea durante una temporada corta o bien de manera permanente”*<sup>10</sup>.

Las inmigraciones están representadas por las personas que llegan a un país o lugar y reciben el nombre de inmigrantes. Las emigraciones están consultadas por las personas que salen de un lugar y reciben el nombre de emigrantes. El fenómeno de la inmigración hacia el Municipio es casi nulo, por parte de los habitantes de otros municipios o departamentos. Es más evidente la emigración tal como se describe a continuación:

<sup>10</sup> Gabriel Alfredo Piloña Ortiz. Op. Cit. P161

- Existen emigraciones memórales y en periodos menores de un año, la mayoría es de tipo avícola, como el manejo o corte de café y caña de azúcar.
- Se emigra básicamente para trabajar y de forma muy secundaria para buscar otras opciones de educación.
- Entre los destinos de la emigración figuran del lado guatemalteco. Alta Verapaz y costa Sur; de lado mexicano, Finca Soconsusco y Chiapas, así también las colonias agrícolas fronterizas del límite Norte del Municipio, sin embargo, debido a que los precios de café han bajado, la contratación de mano de obra ha disminuido.
- En los últimos años se ha incrementado la emigración hacia Estados Unidos, aunque en este caso se trata de periodos de mayor permanencia que oscilan entre 1 y 5 años, con el fin de agenciarse de recursos suficientes para enviar remesas familiares y de esta manera subsidiar sus cultivos y mejorar su nivel de vida.

Es de resaltar que este flujo de personas hacia el exterior ha contribuido a mejorar la economía de algunas familias del Municipio y la infraestructura habitacional del casco urbano.<sup>11</sup>

## **1.1.6 Costumbres y tradiciones**

### **1.1.6.1 Religión**

Las religiones predominantes en el municipio son la católica y la evangélica. La iglesia católica tiene un párroco que dirige una iglesia en la cabecera municipal y las comunidades del área rural; se considera que el 47% del total de la población profesa la religión católica y carismática mientras que el 16% es evangélica y el 37% mantiene sus creencias ancestrales.<sup>12</sup>

La religión Maya, manifestada a través de la práctica de las ceremonias Mayas realizada por sacerdotes Mayas (abuelos), en centros ceremoniales incluso la fusión vista en la iglesia católica con lo santos vestidos con trajes típicos y el altar construidos frente a la iglesia donde realizan ritos ceremoniales ancestrales usados en su mayoría por mujeres Chuj.

---

<sup>11</sup> Capacitación y Desarrollo comunitario –CADECO- Diagnostico Rural Rápido y Participativo y su respectiva propuesta. S.1 octubre 2002. p. 12.

<sup>12</sup> Diagnóstico Socioeconómico, Potencialidades productivas y propuestas de inversión. Municipio de San Mateo Ixtatán. Informe General EPS. C.C.E.E. USAC. 2006. Pag. 9 y 10

### 1.1.6.2 Cultura

Como cultura étnica mesoamericana, todavía se reservan el derecho y acceso a una forma propia de cosmovisión Maya, que se manifiesta en relación mitológica con la tierra, las cosechas, sus animales, las nubes, el agua, la fauna, los cerros y el elemento cultural que es el “Sagrado Maiz” de Paxil y Cayalá, según las leyendas del libro sagrado de los K’iches el “Popol Vuh”

Otras deidades son las que se alojan en el “Cajonado” de las casas del alcalde, el cajonado es un cajón de madera a modo de arca para guardar libros sagrados y es el sitio donde reside Lambar, que es la deidad que controla las lluvias tanto locales como regionales.

De acuerdo a lo anterior, se observó que a pesar de la influencia cultural, recibida del exterior, los habitantes conservan arraigadas sus tradiciones milenarias.

### 1.1.7 Organizaciones sociales en el municipio

En el municipio de San Mateo actualmente se encuentran organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, las cuales se listan en el siguiente cuadro.

**Cuadro No. 5 Instituciones presentes en el Municipio de San Mateo Ixtatán.**

| SIGLAS | NOMBRE   | ACTIVIDADES QUE REALIZAN  |
|--------|--|---|
| CADECO | Capacitación y Desarrollo Comunitario                        | Trabaja en el municipio en proyectos de salud y Nutrición, salud reproductiva, producción. Tiene presencia en 26 comunidades del municipio.   |
| CEIBA  | Asociación para la Promoción y el Desarrollo de la Comunidad | Trabaja en el área norte del municipio, apoya capacitación a COCODES Y COMUDE, la elaboración del Diagnostico y Plan de Desarrollo Municipal. |
| PROPAZ | Fundación para la Paz  | Capacitación a líderes comunitarios, COCODES, COMUDE en la resolución de conflictos.  |

|            |   |  |
|------------|---|--|
| FUNDAMAYA. | Fundación Maya  | Trabaja en las siguientes áreas: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asesoría Municipal: Jurídica, Administrativa, Contable y Supervisión de Obras Municipales.</li> <li>• Formación y capacitación Municipal</li> <li>• Fortalecimiento técnico</li> <li>• Fortalecimiento de la participación ciudadana</li> <li>• Participación de la Mujer</li> <li>• Giras de intercambio</li> </ul> |
| FGT        | Fundación Guillermo Toriello  | Fortalecimiento del Poder Local<br>Documentación de mujeres  |
| PNUD.      | Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.   | Proyecto de fortalecimiento a los espacios de participación ciudadana.   |
| ADIVES     | Asociación de Desarrollo Vida y Esperanza   | Prestadora de servicios del ministerio de salud, tiene presencia en el norte y sur del municipio. Extensión de cobertura a la población.   |
| MSP        | Ministerio de Salud Pública   | Coordina las actividades de salud en el municipio.   |
| MINEDUC    | Ministerio de Educación   | Coordina las actividades de Educación en el municipio.   |
| CONALFA    | Comité Nacional de Alfabetización   | Es la organización encargada de coordinar las actividades de alfabetización de adultos en el municipio.  |
|            | Fundación Ixtateca  | Apoyan a la Educación con un Centro Educativo de Nivel Medio. Trabaja con la organización local.   |
| ALMG       | Comunidad lingüística Chuj, k'ulbil Yol Twitz Paxil, Academia de Lenguas Mayas de Guatemala | Promover el Conocimiento y Difusión de las Lenguas Mayas e Investigar, Planificar, Programar y Ejecutar actividades Lingüísticas, Literarias, Educativas, Culturales y dar orientación y Servicios sobre la materia.   |

|          |   |  |
|----------|---|--|
| COPREDEH | Comisión<br>Presidencial pro<br>Derechos Humanos                  | Temas de Derechos Humanos  |
| MAGA     | Ministerio de<br>Agricultura,<br>Ganadería y<br>Alimentación      | Distribución de Fertilizantes  |
| FIS      | Fondo de Inversión<br>Social                                      | Proyectos Infraestructura  |
| FONAPAZ. | Fondo Nacional<br>para la Paz                                     | Proyectos  |
| PNC      | Policía Nacional<br>Civil   | Seguridad  |
| BANRURAL | Banco de Desarrollo<br>Rural                                      | Promover el desarrollo económico del municipio.  |
| PRESANCA | Programa Regional<br>de Seguridad<br>Alimentara y<br>Nutricional. | Apoyar en el plan de refuerzo fortalecimiento municipal a través de la sensibilización, actualización del PDM, POA, Caracterización del Municipio, Plan de riesgo y Promoción y difusión todo lo anterior bajo al marco de la SAN. |

*Fuente: Elaboración propia con datos de la OMP, 2008.*

## **CAPITULO II**

### **PROCEDIMIENTO DEL ESTUDIO**

La presente monografía ha sido realizada bajo el enfoque de los resultados del Programa Regional de Seguridad Alimentaria y Nutricional –PRESANCA- en los 24 municipios fronterizos de Centro América, de igual forma la experiencia de investigación del Instituto de Nutrición de Centroamérica y Panamá –INCAP-, dentro de la coordinación del programa académico “Maestría en Seguridad Alimentaria y Nutricional y Desarrollo Local”.

Los planes, la implementación, la conducción y retroalimentación del proceso de realización de la monografía estuvieron a cargo del catedrático del curso Histórico Social y el desarrollo de la monografía se realizó durante el período de residente/ estudiante, en el municipio de San Mateo Ixtatán.

La estrategia que se aplicó en la elaboración de la monografía, es de un estudio etnográfico y de casos, el cual estuvo compuesto por varias fases que se describen a continuación:

#### **2.1 FASE 1: PREPARATORIA DE HERRAMIENTAS E INDUCCIÓN TEÓRICA**

Correspondió al experto del Curso Histórico Social, donde se definió el proceso a seguir durante el período de la investigación, de igual forma se seleccionaron las técnicas apropiadas para la obtención de datos primarios, formulando instructivos y manuales para el desarrollo de trabajo de capacitación y campo, finalmente, durante los períodos de clases presenciales se proporcionó material de apoyo sobre la investigación, análisis y redacción para el desarrollo de la monografía con enfoque cualitativo.

#### **2.2 FASE 2: CAPACITACIÓN Y PLANIFICACIÓN CONJUNTA (EXPERTO Y RESIDENTE)**

El experto (catedrático) y los estudiantes (residentes), desarrollaron una agenda de capacitación durante los periodos de clases presenciales en las instalaciones del INCAP, donde se usaron insumos como la caracterización del municipio elaborados por PRESANCA en el 2006.

Lo anterior fue el punto de partida en la identificación y priorización del problema o situación crítica que para este caso es “La situación actual del municipio en el uso de las migraciones/remesas y su relación con la Seguridad Alimentaria y Nutricional y el Desarrollo Local”.

Finalmente se realizó un plan para el desarrollo de la monografía.

### **2.3 FASE 3: TRABAJO DE CAMPO**

Después de la capacitación y herramientas, se realizaron los ajustes pertinentes de los formatos (entrevistas, grupos focales, estudios de casos) en relación al tema elegido “*La Migración/remesas y su impacto en las Seguridad Alimentaria y Nutricional y Desarrollo Local*”, (Ver Anexos 1,2,3).

Se elaboró un plan en la recopilación de la información conforme a los lineamientos básicos tal como incluir distintos informantes claves.

- Funcionarios y Ex funcionarios municipales: Se tomó la opinión de un representante de la Corporación Municipal actual y dos ex alcaldes de años anteriores. (ver cuadro 6.)
- Representantes de ONG y proyectos de desarrollo socio- económico: Las instituciones participantes fueron: ACEDIR-PRODESA-USAC, FUNDACION IXTATAN, EMPRESARIO, PASTOR EVANGELICO. (ver cuadro 10)
- Directivos y Líderes de agrupaciones comunitarias: en esta sección se tomó como punto estratégico a grupos de mujeres uno del área urbana y otro del área rural, debido que la mayoría de miembros del grupo tienen familiares que migraron, fueron personas claves de la información (ver cuadro 14).
- Cabezas y miembros de familias: Como estudios de casos se tomó la información en una familia del área rural y dos del área urbana quienes tienen hijos que migraron y

han vivido la realidad de las remesas. (ver cuadros 19,20), la tercer familia no dio datos específicos de su familia.

#### **2.4 FASE 4: EVALUACIONES PARCIALES DE AVANCES Y AJUSTES**

Durante el periodo en que se recabó la información, se tabularon los datos los cuales se presentaron.

De igual forma el ajuste de los formatos utilizados en entrevistas, estudios de casos los cuales orientaban al tema elegido, y evaluados por el asesor del curso.

#### **2.5 FASE 5: REDACCIÓN Y EDICIÓN DE LA MONOGRAFÍA**

Se analizaron los resultados conforme se recabó la información, tomando en cuenta el objetivo del estudio, y las variables evaluadas.

Posteriormente fue revisado el esquema del informe de monografía con sus respectivos componentes y se efectuó la orden de edición e impresión.

## CAPITULO III

### RESULTADOS I: ENTREVISTAS Y GRUPOS FOCALES

En los resultados de la primera parte, se presentan las entrevistas y grupos focales, de personas claves y grupos organizados del área rural y urbana, donde se utilizaron instrumentos adecuados, validados y corregidos, (ver anexos 1 y 2), resultados expresados literalmente en los cuadros siguientes con información del impacto de las remesas en la Seguridad Alimentaria y Nutricional y Desarrollo Local.

#### 3.1 RESULTADOS DE ENTREVISTA CON FUNCIONARIOS Y EX-FUNCIONARIOS MUNICIPALES

**Cuadro No. 6 Información General de las entrevistas funcionarios y ex funcionarios Municipales**

| DATOS GENERALES DE ENTREVISTAS |                         |   |  |   |
|--------------------------------|-------------------------|---|--|---|
| No                             | Nombre del entrevistado | Cargo   | Organización   | Lugar y fecha                                       |
| 1                              | Pascual Pérez           | Primer concejal   | Municipalidad (funcionario actual)                     | Edificio Municipal de San Mateo Ixtatán, 01/09/2008 |
| 2                              | Pedro Pérez Pascual     | Ex Alcalde Municipal (2000-2004)                                    | Municipalidad (Ex funcionario)                         | San Mateo Ixtatán, Cantón Chixjoj, Octubre 2008     |
| 3                              | Juan Hernández          | Ex Alcalde Municipal, Instructor de Marimba (autor de la sal negra) | Municipalidad, Actualmente Instructor de Marimba ALMG. | San Mateo Ixtatán, noviembre 2008.                  |

*Fuente: Elaboración propia en base a entrevistas a funcionarios y ex funcionarios, año 2008.*

Los entrevistados son personas claves líderes del municipio, que han vivido la realidad del municipio, y en esta ocasión opinan sobre el impacto de las remesas en la Seguridad Alimentaria y Nutricional y del Desarrollo Local, en relación a su experiencia actual para los funcionarios actuales y experiencias vividas para los ex funcionarios.

**Cuadro No. 7 Resultados entrevista funcionarios y ex funcionarios municipales, opinión sobre la migración y remesas**

| LA MIGRACION Y LAS REMESAS  |  |  |   |  |  |  |  |   |
|---|--|--|---|--|--|--|--|---|
| % de familias del municipio en el extranjero (%FME)   | Uso de las remesas de fam en el municipio.   | Origen de las migraciones/Remesas en el municipio.               | Programas y/o proyectos que orientan a la población en el uso de las remesa.  | Que programas  | Cuántas familias   | Hechos por lo que los habitantes viajan al extranjero  | Tiene razón de viajar  | Visión, misión por lo que viajan al extranjero  |
| 20%   | Envían dinero para comprar carro, construir casas, negocios como tiendas.                    | No hay empleo, hay pobreza, el conflicto armado en los años 80s. | No existe ninguna institución, ni la municipalidad para orientar a las familias que reciben remesas.  | Ninguna  | De las familias que reciben remesas, Cada quien invierte su dinero, según su necesidad | Unos realmente van para mejorar su vida, pero otros por imitar (casas grandes de terraza)  | Por que aquí no han trabajo y no se gana mucho.  | Muchos dicen que quieren construir su casa y tener dinero para que su familia no sufran de necesidades. |
| Zona urbana 75%, área rural 10%   | Unos tienen carros y casas.  | Pobreza, no tienen dinero por falta de trabajo.                  | No hay ningún proyecto  | No hay   | Nadie recibe orientación del uso de su dinero.   | Para salir de la pobreza.  | Si porque como mencionaba que no hay trabajo, y no hay apoyo de las instituciones para salir de la pobreza, no hay comida.   | Ganar dinero para salir de la pobreza.  |
| Del centro casi todas las familias tienen uno o dos familiares, en mi caso se han ido mis hijos y yernos. | Lo que mas se mira es que todos hacen casas grandes, muchas veces lo hacen como competencia. | La pobreza, la falta de trabajo.                                 | Yo soy el encargado de organizar cuando existe una necesidad en la comunidad, tengo comunicación con muchos en estados unidos y sus familiares, yo me encargo de orientar a algunos, y nos organizamos para hacer cualquier cosa. | Somos un grupo de ancianos que nos organizamos, yo soy el representante. | Las familias de los cantones.  | Por la pobreza que tenemos, pero unos lo hacen por competencia, tienen casas y hacen unos mas grandes, para ver quien tiene mas. | Si hay razón por las cantidades de necesidades que tenemos, gracias ha que muchos han viajado hoy se mira el desarrollo, por que muchos han hecho bien, han mejorado su vivienda y sus negocios. | Salir de la pobreza   |

Fuente: Elaboración propia en base a entrevistas realizadas a funcionarios y ex funcionarios, año 2008.

**Cuadro No. 8 Resultados Entrevistas Funcionarios y Ex funcionarios, opinión sobre la Seguridad Alimentaria y Nutricional**

| SEGURIDAD ALIMENTARIA Y NUTRICIONAL.  |  |  |  |   |
|---|--|--|--|---|
| Remesa e impacto en la Seguridad Alimentaria y Nutricional de las Familias del municipio. | Impactos vistos (pilares de las SAN)   | Como lo están haciendo   | Cantidad de familias se benefician   | Acciones urgentes para mejorar SAN, en familias que reciben remesas.  |
|   | Las familias tienen dinero para comprar comida en el mercado (ej. Pollas criollas, carne de res, frutas y verduras), otros hacen negocios en el mercado de alimentos comprándolos en otros municipios o en Huehuetenango, Barillas o en la frontera.   | Las familias se alimentan bien, desde el pequeño hasta el más grande, hacen negocios y otros solo compran.   | En el área urbana tal vez un 90% y en las comunidades un 20% de familias.  | Tal vez que las instituciones ayuden a la municipalidad para capacitar a las familias como lo hace PRESANCA.                      |
|   | Le cuento que algunos no están usando el dinero para comprar alimentos si no que hacer casas comprar carros.   | Prefieren tener buenas casa y no alimentar a la familia. Reciben remesas a través del BANRURAL. (1,000.00\$) | Las remesas han ayudado a las familias a salir de la pobreza, ahora ya hay nuevas ropas, mas negocio de alimentos, antes solo se dedicaban a la agricultura. | Es urgente orientar ya que la alimentación es lo más importante y muchos no lo están haciendo así.                                |
|   | Si ha mejorado la alimentación, por que ahora si tienen dinero para comprar en el mercado, lo malo es que están olvidando lo orgánico (maíz el fríjol), consumen otros tipos de alimentos, además ya no quiere trabajar la milpa solo quieren comprar. | Envían las remesas y las familias solo lo gastan.  | Los niños, los jóvenes y la esposa o los padres de familia.  | Esto es lo que estamos buscando, proyectos productivos para que no nos haga falta alimentos y la educación para usar las remesas. |

*Fuente: Elaboración propia, en base a entrevistas a funcionarios y ex funcionarios, año 2008.*

**Cuadro No. 9 Resultados Entrevista de funcionarios y Ex funcionarios Municipales, opinión sobre el Desarrollo Local**

| Fortalecimiento de las organizaciones comunitarias y las remesas  |  |  |   |   |
|---|--|--|---|---|
| Impacto de las remesas en las organizaciones (si, No)   | Organizaciones beneficiadas                      | Como lo están haciendo                     | Observaciones   | Acciones para hacer buen uso de remesas en organizaciones.  |
| Si ha ávido por que mucho colaboran para organizar actividades dando sus cuotas. Y muchas veces son los que han regresado en estados unidos, forma parte del COMUDE.                          | Iglesias, COMUDE, auxiliares, grupo de ancianos. | Aporte de actividades, diezmos etc.        | Ninguna   | Es importante organizar un grupo para orientar la buena inversión de las remesas.                   |
| Un poco, ya que mucho envían remesas y las familias colaboran, otros que regresan forman parte de las organizaciones comunitarias y traen otras ideas de desarrollar al municipio. (negocios) | Auxiliares, COMUDES,                             | Aporte comunitarios                        | En el pueblo aun existe unidad del pueblo Maya Chuj, y las familias que envían remesas aportan económicamente cuando se unen (fiestas de los cantones, cofradías de ancianos compran o aportan ganados vivos para hacer un caldo. | Sería bueno decir a las autoridades que se preocupen por ayudar a las familias de los migrantes-    |
| A nosotros como grupo organizado, las familias nos aportan para realizar eventos.   | Grupo organizado.                                | A través de sus contribuciones económicas. | Si esta cambiando san Mateo, creo que es por las remesas  | Realmente si necesitamos mucho apoyo para organizarnos y hacer lo correcto con el dinero que viene. |

*Fuente: Elaboración propia en base a entrevistas dirigidas a funcionarios y ex funcionarios, año 2008.*

| Mejoramiento de Servicios Básicos   |  |   |  |  |
|---|--|---|--|--|
| Impacto de las remesas en los servicios básicos (si, no)  | Que servicios se ven mejorados         | Como lo están haciendo  | Beneficiarios  | Acciones para aprovechar remesas en mejorar servicios básicos  |
| Se ha visto que las familias colaboran para hacer proyectos tanques de agua únicamente. Otros que han mejorado el servicio de Transporte de las comunidades. (Pickup, camión y micro bus) | solo tanque de agua, transportes       | Todos colaboran y ayudan para comprar materiales y la mano de obra todos colaboran. También compran vehículos y se convierten en transportistas informales. | Esto se ha visto mas en la zona urbana, donde los beneficiarios son las familias del mismo cantón. La familia del propietario y la comunidad | Talvez organizar mas a las familias que reciben las remesas  |
| Algunas familias han mejorado su vivienda.  | Viviendas, terrenos                    | Compran materiales en Huehuetenango, (Block, cemento, hierro) son casas muy costosas de uno hasta 4 niveles.  | Las familias de los que migraron,  | Seria bueno que las organizaciones orienten por que muchos no están usando bien las remesas, (toman mucho), porque la municipalidad nunca se ha preocupado |
| Construyen sus casas, compran su carro, su terreno y luego regresan.  | casas, negocios, carros, uno terrenos. | Trabajan de 8 a 10 años y con lo que lograron hacer, se vienen de regreso y luego trabajan aquí.  | Su misma familia   | la asesoría es la que hace falta.  |

*Fuente: Elaboración propia en base a entrevistas dirigidas a funcionarios y ex funcionarios, año 2008.*

| Recurso Humano y perspectiva de la Juventud                               |   |   |  |
|---|---|---|--|
| Esperanzas de los jóvenes al migrar y enviar remesas.                     | Niveles educativos de los jóvenes que migran.   | Tiempo de migración y reincorporación al municipio.   | Causas de viaje  |
| Tener mucho dinero, hacer su casa, su carro y casarse                     | La mayoría no estudian y viaja para hacer dinero, Actualmente muchos solo salen de la primaria y viaja (13-15 años) y otros del área urbana sacan básicos y viajan. | Algunos de 6 a 8 años, regresan cuando ya construyen su casa de niveles. Otros regresan a los 8 o 10 años, cuando se le acaba la planta y no consiguen trabajo regresan otros años más al extranjero. | Por pobreza, pero los jóvenes muchas veces es por ambición e imitación |
| mejorar la pobreza por que antes no había trabajo y casa (solo tejamanil) | Varios no saben leer ni escribir y viaja, otros solo aprenden a leer y escribir y abandonan la escuela para viajar a estados unidos.                                | Algunos que se han ido hace mucho tiempo talvez, unos 15 años , pero otros que se fueron despues tardaron uno 8 años y han regresado.   | La pobreza   |
| Por mejorar sus casas y tener dinero para mantener a su familia           | algunos estudian otros no y viajan.   | han regresado muchos, unos 8 o 10 años, algunos llevan mas tiempo y no han regresado.   | La pobreza   |

*Fuente: Elaboración propia en base a entrevistas dirigidas a funcionarios y ex funcionarios, año 2008.*

**CAPITULO IV**  
**RESULTADO DE ENTREVISTAS CON REPRESENTANTES DE ONG,**  
**DE PROGRAMAS Y PROYECTOS**

**Cuadro No. 10 Información General de entrevistas con representantes de OGM,**  
**Programas y Proyectos.**

| <b>DATOS GENERALES ENTREVISTAS</b> |                                |                                    |                               |                                    |
|------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|
| <b>No</b>                          | <b>Nombre del entrevistado</b> | <b>Cargo</b>                       | <b>Organización</b>           | <b>Lugar y fecha</b>               |
| 1                                  | Francisco Hernández Lucas      | Director                           | ASEDIR-PRODESA-USAC           | San Mateo Ixtatán, noviembre 2008  |
| 2                                  | Israel Chacón                  | Empresario (Restaurante Chaz-Chaz) | Restaurante Chaz-Chaz         | San Mateo Ixtatán, noviembre 2008. |
| 3                                  | Pascual Gaspar Lucas           | Pastor Evangélico                  | Iglesia Evangélica Monte orbe | San Mateo Ixtatán, noviembre 2008. |
| 4                                  | María Bautista                 | Directora                          | Fundación Ixtatán             | San Mateo Ixtatán, Noviembre 2008. |

*Fuente: Elaboración propia en base a entrevista dirigidas a representantes de organizaciones, año 2008.*

Los entrevistados son personas claves que ha tomado protagonismo en el desarrollo del municipio, han vivido experiencias en el desenvolvimiento de proyectos y programas educativos, religiosos, culturales, económicas, y en esta ocasión dan su punto de vista en el impacto de las remesas en la Seguridad Alimentaria y Nutricional y del Desarrollo Local.

**Cuadro No. 11 Resultados entrevista ONG, Proyectos y Programas, Opinión sobre Migración y Remesas**

| % de familias del municipio en el extranjero (%FME)                                    | Uso de las remesas de fam en el municipio.   | Origen de las migraciones/Remesas en el municipio.  | Programas y/o proyectos que orientan a la población en el uso de las remesa.  | Que programas                                    |
|--|--|---|---|--|
| En el área urbano un 80 a 90% y en área rural un 20 a 25%                              | contrucción de vivienda, carros, mejorar la alimentación de su familia y la educación  | Por problemas de tener una vida digna falta de (viviendas, educación de la familia, de fuentes de trabajo, de negocios, principalmente de estar económicamente estable.), principalmente el sistema económico.  | No ha existido ni uno por iniciativa de ONGs y OGs. Me recuerdo que si hubo iniciativa de un grupo de personas que se organizaron para hacer proyectos con las remesas de sus familiares, pero los organizadores hicieron mal uso de estos fondos y se perdió l | no existen                                       |
| la mayoría de los hombres han viajado al extranjero                                    | Se ha visto que la gente ha construido casas, compra de espacios pequeños en costos grandes, (san mateo es pequeño y en ladera), carros, y ferreterías, tiendas, | Las necesidades varias (vivienda, fuentes de trabajo). Me recuerdo cuando yo pasaba por SMI, hace 10 años, todas las casa eran de tejamanil, adobe y tabla y las cuadrillas que iban a trabajar a las fincas de Barillas, la costa Sur, y México, pero en los | Formalmente no, pero me he dado cuenta que si existe mucha unidad por sus valores Mayas Chuj, cuando celebran fiestas todos se unen y colaboran económicamente. (un fallecido por ejemplo).   | no he visto                                      |
| Casi todas las familias que asisten en la iglesia tienen familiares en EEUU.           | Casas, carros, terrenos (dentro y fuera, en Nenton y varillas), negocios.  | La pobreza, afectados por el conflicto armado.  | En la iglesia he instruido para organizarse y hacer buen uso de las remesas, pero mas es en forma individual o por cada familia.  | A través de la iglesia, en las enseñanzas.       |
| Talvez un 80% de los estudiantes tienen familiares en EE,UU, Sus hermanos, sus padres. | Han mejorado sus viviendas, la inversión en la educación, la salud, la alimentación.   | Hay mucha necesidad, es un municipio vulnerable de servicios. (educación, salud, etc)   | Nosotros solo hemos tenido experiencia con los alumnos al orientarlos que aprovechen la oportunidad de tener familiares haya en estudiar mas.   | En los programas de orientación de la fundación. |

*Fuente: Elaboración propia en base a entrevistas dirigidas a representantes de organizaciones, año 2008.*

**Cuadro No. 12 Resultados entrevista ONG, Proyectos y Programas, Opinión sobre Seguridad Alimentaria y Nutricional**

| SEGURIDAD ALIMENTARIA Y NUTRICIONAL.  |  |   |   |
|---|--|---|---|
| Remesa e impacto en la Seguridad Alimentaria y Nutricional de las Familias del municipio.   |  |   |   |
| Impactos vistos (pilares de las SAN)  | Como lo estan haciendo   | Cantidad de familias se benefician  | Acciones urgentes para mejorar SAN, en familias que reciben remesas.  |
| Cada día los mercados estan creciendo, y hay dinero en las familias para comprar, pero muchos estan empezando a olvidar las comidas locales, y las estan transformando en habitos alimeticios de otros países, ya casi no se produce, solo compran en los merc  | Algunas familias se dedican a comprar y vender productos traídos de otros lugares como Huehuetenango, varrillas, la frontera de mexico.                | Cada familia que tiene familiares en EEUU, se ve beneficiada por las remesas. | A sido dificil, creo que es importante seguir con la Educación, e implementar la estrategia de SAN, en los pensum de estudios, y acciones prácticas como la idea de PRESANCA, en relación a la municipalidad y las alianzas intitucionales. |
| Si esta cambiando, por que yo me doy cuenta aquí la mayoría pide gaseosas, amburgesas, pasteles, y si hago alguna comida cultural no mucho la consumen. Los dias jueves los mercados son grandes y vienen la personas de muchos lugares a vener, las mujeres de | Se ve que cada día hay dinero, y los niños, jovenes y adultos prefieren la comida preparada.   | Ahora casi todos, por que la mayoría tiene uno y varios familiares haya.      | Instruir a las familias en capacitaciones para que inviertan bien sus remesas. (proyectos de peces, pollas, hortalizas etc), a través de las instituciones.   |
| Las familias de ahora se ve que compran mas en el mercado, que antes pero ahora los jóvenes consumen comida chatarra, embutidos, antes consumian comida natural, esto es una amenaza en la salud (por poseer medios económicos para comprar comidas rapidas co  | Con el sudor de la frente trabajan en EEUU en dobles jornadas, envian el dinero y la familia gasta en su alimentación y otros pagos de servicios aquí. | Todos los que tienen familiares.  | Yo siempre explico esto con los grupos de la iglesia, y les seguiro hacer buen uso de su dinero recibido, espero que otros lo hagan afuera con otras familias,  |
| He visto que los alumnos que tienen familiares en EEUU, llevan dinero para refaccionar y consumen mucha comida no nutritiva (gaseosas, tortrix y otos) .  | Lo que mas han mejorado es la vivienda, pero en el aspecto de alimentación y la higiene hace falta mucha orientación.                                  | Creo que toda la familia gosa de los beneficios.                              | Instruimos a los alumnos para apoyar en su familia, y también la fundación ayuda a dar asesoria a los alumnos para seguir estudiando, otras carreras en Guatemala y EEUU.   |

*Fuente: Elaboración propia en base a entrevistas dirigidas a representantes de organizaciones, 2008.*

**Cuadro No. 13 Resultados entrevista ONG, Proyectos y Programas, Opinión sobre el Desarrollo Local**

| Fortalecimiento de las organizaciones comunitarias y las remesas   |  |   |   |   |
|--|--|---|---|---|
| Impacto de las remesas en las organizaciones (si, No)  | Organizaciones beneficiadas                        | Como lo están haciendo  | Observaciones   | Acciones para hacer buen uso de remesas en organizaciones.  |
| Últimamente si se ha visto, pero existe mucha desconfianza, por que hace unos años intentaron hacer una organización, para hacer proyectos con las remesas, pero los directivos robaron los fondos, no hicieron buen uso del dinero. | Sociedad civil                                     | Participación   | Talvez encontrar apoyo técnico para buscar estrategias de apoyo a las familias que reciben remesas para que hagan buen uso del mismo. | Lo ideal fuera que la municipalidad como autoridad y las instituciones se preocuparan por orientar a las familias que reciben remesas ya ha sido una solución de desarrollo, pero muchos están desorientados. |
| Me he dado cuenta que muchos que han regresado a horas son parte de alguna organización (auxiliares, COMUDES)  | Auxiliares, COMUDES,                               | Participación, aporte económico y nuevas deas para el desarrollo. | Es interesante el crecimiento de San Mateo a través de las remesas.   | Me gustaría ser parte de un comité de inversionistas con familias que reciben remesas para hacer proyectos productivos, ya no tiendas o lo mismo por que habría mucha competencia y sin ganancias.            |
| Sostenibilidad de la iglesia, y su crecimiento físico y económico.   | Comités de jóvenes, mujeres, ancianos              | Aporte económico para realizar eventos cristianos.                | En gran parte las remesas han venido a beneficiar a las familias, por que antes no se veía eso.                                       | Yo si he orientado a las familias, para hacer buen uso y algunos si han aceptado los consejos pero otros no.  |
| Mayor participación de sus hijos en actividades educativas   | Comités de padres de familia y comités de alumnos. | colegiatura , alimentación, uniforme, útiles escolares etc.       | Nos estamos dando cuenta que cada día hay mas estudiantes con interés de superarse y poseen los medios para hacerlo.                  | Tratamos de orientar a los jóvenes que aproveche la oportunidad de tener a familiares que envían remesas, demostrando ser buenos estudiantes.   |

*Fuente: Elaboración propia en base a entrevistas, dirigidas a representantes de organizaciones, 2008.*

| Mejoramiento de Servicios Básicos   |   |  |                             |  |
|---|---|--|-----------------------------|--|
| Impacto de las remesas en los servicios básicos (si, no)  | Que servicios se ven mejorados  | Como lo están haciendo   | Beneficiarios               | Acciones para aprovechar remesas en mejorar servicios básicos  |
| Muchas familias han superado por las remesas en sus medios familiares.  | Educación Primaria, diversificado, Universitaria                                | Es mínimo pero si se ha visto que las remesas apoyan a sostener los estudios y han salido a estudiar a otros lugares como varillas, Huehuetenango y Xela, recientemente a estados unidos y México. | Las familias.               | Debería ser coordinado con la municipalidad pero esto casi no se da.   |
| Que las familias se ven superadas, antes no tenían nada ahora pues cuentan con cosas caras, que si no hubieran viajado nunca las alcanzarían. | Vivienda, educación, terreno, negocios, carros.                                 | Reciben la remesa y lo invierten en construcción, en sus hijos en el estudio, compran terrenos, y una parte para negocios.   | La misma familia            | Es necesario que tengan orientación antes de invertir, por que hacen casas sin estudio previo y en riesgo.             |
| Varios que han hecho bien con su dinero pues tienen sus cositas.  | comercializan ganado, construyen su casa, su carro, sus terreno dentro y fuera. | Trabajan mucho en dobles turnos en varios estados de EEUU, luego envían las remesas a sus familiares de aquí y invierten según su necesidad.   | Las familias y la comunidad | Hace falta mucha instrucción para invertir su dinero.  |
| Se ha visto en el incremento del interés de estudiar de sus hijos.  | Educación, salud  | Invierten en la educación de sus hijos y tiene dinero para compra de medicina y alimentación.  | Las familias del municipio. | Como intuición tratamos de instruir a los alumnos, pero es necesario encontrar alternativas que orienten a los padres. |

| Recurso Humano y perspectiva de la Juventud   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| Esperanzas de los jóvenes al migrar y enviar remesas.   | Niveles educativos de los jóvenes que migran.   | Tiempo de migración y reincorporación al municipio.  | Causas de viaje.   |
| Muchos por imitación, otros por necesidad, creo que ya se ha vuelto como competencia, lo malo es que deja de estudiar | Unos solo aprende a leer y escribir (6to. Y básicos), y viajan.   | 8 a 10 años  | Las necesidades y competencia de tener bienes.                                 |
| Tener dinero y bienes.  | como que solo usan la escuela para aprender a leer y escribir y viajan.                                   | Muchos han regresado por que los deportaron (5- 8 años), otros vienen seis meses y regresa otra vez. | Por cumplir sueños.  |
| Tener bienes, dinero, carros, terrenos, algunos piensan en seguir estudiando.   | he visto que salen de 6to y básicos.  | ahora se ve que de 5 a 10 años, pero no se acostumbran y regresan.                                   | falta de oportunidades de trabajo, siendo profesionales (maestros por ejemplo) |
| Mas que tener dinero para comprar cosas.  | pues los ex alumnos salen de básicos y viajan, otros cursan sexto primaria, otros se gradúan de maestros. | últimamente se ha visto que han regresado unos que viajaron hace 5 o 8 años.                         | Falta de empleo  |

**CAPITULO IV**  
**RESULTADOS DE GRUPOS FOCALES CON DIRECTIVOS Y**  
**LÍDERES DE AGRUPACIONES COMUNITARIAS**

**Cuadro No. 14 Datos Generales de Coordinadoras de Grupos Focales**

| DATOS GENERALES |   |              |  |                                    |
|-----------------|---|--------------|--|------------------------------------|
| No.             | Nombre representante de la organización | Cargo        | Nombre de grupo u/o organización                                 | Lugar y fecha                      |
| 1               | Josefa Andrés León                      | Coordinadora | Grupo de mujeres<br>Nuevo Amanecer                               | Aldea Nuevo triunfo<br>01/05/2008  |
| 2               | Juana Dominga<br>Gómez y Gómez          | Coordinadora | Oficina Municipal de la<br>Mujer/Fundación<br>Guillermo Toriello | San Mate Ixtatán,<br>Octubre 2008. |

*Fuente: Elaboración propia en base a grupos focales, dirigidas a directivos y agrupaciones.*

Las representantes indicadas en el cuadro anterior, son coordinadoras de grupos de mujeres con mucha representación y liderazgo en el municipio, que durante algunos años han emprendido esfuerzos de organizarse para la búsqueda de nuevas alternativas de desarrollo, tomadas en cuenta en este estudio debido a que la mayoría de integrantes ha tenido la experiencia viva de las migraciones y remesas en el municipio, dentro del censo familiar, es por ello que se celebró una reunión, para el logro de recabar la opinión sobre su punto de vista en el impacto de las remesas en la Seguridad Alimentaria y Nutricional y del Desarrollo Local.

**Cuadro No. 15 Resultados de Grupos Focales, Opinión sobre Migración y Remesas**

| MIGRACION Y REMESAS  |  |                                       |  |  |   |   |
|--|--|---------------------------------------|--|--|---|---|
| Tienen familiares en el extranjero (Si, No), cuantos   | En que estados se encuentran.  | Hace cuanto tiempo empezó las remesas | Problemas origino las MIG y REM.   | Cuál era el objetivo de los migrantes.   | cantidad de remesas recibidas (Q) /tiempo | Los gobiernos ayudan para que no haya migración/remesas |
| Si, 25 de la comunidad   | Alabama, California, nueva York.   | Hace uno 8 años                       | Hace 10 años se origino la aldea, retornamos de México, por causa del conflicto armado, No hay fuentes de trabajo, la tierra no es productiva, no hay agua, no hay dinero. | Tener dinero, mejorar sus casas, comprar carros para comercializar producción. | De 100 a 500 dólares por mes.             | En nada, se olvidaron de nosotros.                      |
| Si, el 90% de las mujeres participantes del grupo. (la mayoría tiene uno hasta 4 familiares en EEUU) | Tenesi, Alabama, Tucsos Arizona, Teyuride, Georgia, Florida, Colorado, Nueva York, Carolina del Sur, Virginia. | Hace 15, pero más hace 10 y 5 años.   | Por que existe pobreza.  | Tener dinero para mejorar su casas, terrenos y comprar alimentos               | 500 a 1000 Dólares por mes                | No, en nada   |

*Fuente: Elaboración propia en base a grupos focales, dirigidas a directivos y agrupaciones.*

**Cuadro No. 16 Resultados de los Grupos Focales, Opiniones sobre Seguridad Alimentaria y Nutricional**

| Migración y remesas alivio para la INSAN.   | Disponibilidad Vrs. Migración/Remesas   | Acceso Vrs. Remesas /Migración   | Consumo Vrs. Remesas/Migración.   | Utilización Biológica Vrs. Remesa/Migración.  |
|---|---|--|---|---|
| Los que mandan si se ve que compran alimentos. (pero esta pasando algo, ya solo compran ya no quieren trabajar) | Algunos han sembrado repollo, maíz, frijol, otros empiezan a sembrar frutas como durazno) | Otros han comprando carros y viajan al municipio de San Mateo, Nentón y la frontera de gracias a Dios, para traer productos para vende en tiendas. | En la comunidad se consigue animales silvestres, se produce maíz y frijol, y lo demás se compra en las tiendas como arroz, azúcar, café, la mayoría viene de México. (Hoy en día se esta consumiendo mucha comida rápida como sopas es mas barata.) | La desnutrición se ha incrementado, solo vienen algunas instituciones a vacunar y pesar a los niños (ADIVES, CEPRODIC), Las familias que reciben remesas puede llevar a su familia al centro de Salud de SMI, Ixquisis, o Nentón. |
| Si ha mejorado.   | Las familias compran, incaparina, leche, verduras, carne toda clase de comida.            | Si tienen dinero, empiezan a poner negocios, hay mas comercio, pero se están acomodando ya no quiere trabajar.                                     | Están olvidando comer la comida tradicional (ya no comen hierba), ahora pues comen hamburguesas, corn flakes, leche,  | Si ahora las familias ya tienen dinero para comprar medicina, otros viajan al hospital de Huehuetenango, Esta pasando algo que tiene casas de dos niveles pero no lo limpian, hasta gallinas están en los cuartos.                |

*Fuente: Elaboración propia en base a grupos focales, dirigidas a directivos y agrupaciones.*

**Cuadro No. 17 Resultados de los Grupos Focales, Opiniones sobre el Desarrollo Local**

| DESARROLLO RURAL       |   |   |                         |  |  |
|------------------------|---|---|-------------------------|--|--|
| ORGANIZACIÓN Y GESTION | Organizaciones de desarrollo comunitario que apoyan a los migrantes.  | Cuellos de botella de organización de migrantes para el desarrollo.   | SERVICIOS Y DESARROLLO. | Servicios Vrs. Desarrollo.   | Imapctos negativos del desarrollo por Migrantes/remesas.   |
|                        | Ningunan organización los apoya, es mas estan sufriendo, y algunos han sido deportados, cuando regresan estan endeudados. | El alcoholismo es un factor que atrasa y pierde la visión de muchas familias que reciben remesas, ya no trabajan solo esperan las remesas, se vuelven muy egoistas, invierten solo en casas y carros. |                         | Las casa algunos lo han mejorado, otros el transporte de trocas (Pickup), y camiones para llevar productos a vender y a comprar. | Muchos ya no quieren regresar a vivir a su comunidad, tienen separación de familias consiguen otra mujer, abandonan a sus hijos, mucho alchololimso, se incrementa la huevoneria de las mujeres y los niños. |
|                        | ninguna   | Invierten todo su dinero en contruir casas con ventanas de vidrio, carros, camiones mitsubishi, invierten todo su capital y cuando se termina se endeudan y sus nogocios no son rentables.            |                         | Se han incrementado las tiendas de consumo diarios, comedores, venta de ropa.  | Las familias se han acomodado, solo reciben remesa y ya no quieren trabajar, desintegración familiar consiguen otra esposa, se ha incrementado el consumo de alcohol en hombres y mujeres.                   |

*Fuente: Elaboración propia en base a grupos focales, dirigidas a directivos y agrupaciones.*

## CAPÍTULO V

### RESULTADO II: ESTUDIO DE CASOS DE FAMILIA

En los resultados de la segunda parte, se presentan los estudios de casos realizados a familias del área rural y urbana, donde se utilizó el instrumento de estudios de casos, (ver anexo 3), resultados expresados literalmente en los cuadros siguientes con información del impacto de las remesas en la Seguridad Alimentaria y Nutricional y Desarrollo Local.

#### 5.1 DATOS GENERALES DE LAS FAMILIAS URBANAS Y RURALES ESTUDIADAS

**Cuadro No. 18 Datos Generales de las familias, de los Estudios de Casos**

| DATOS GENERALES |                          |                            |        |                                  |
|-----------------|--------------------------|----------------------------|--------|----------------------------------|
| No.             | Representante de familia | No. Personas entrevistadas | Área   | Lugar y fecha                    |
| 1               | Francisco Pascual        | 7                          | Rural  | Aldea Nuevo Triunfo, Mayo 2008.  |
| 2               | Mateo Ordóñez Felipe     | 4                          | Urbana | San Mateo Ixtatán, Octubre 2008. |
| 3               | Andrés Alonso            | 4                          | Urbana | San Mateo Ixtatán, Octubre 2008. |

*Fuente: Elaboración propia en base a estudios de casos, dirigida a familias.*

Las familias seleccionadas en el estudio han tenido la experiencia en la historia de su vida, la evolución de la pobreza, y los beneficios y fracasos del impacto de las remesas como alternativa de sobre vivencia, bajo el marco de un mismo territorio, una cultura, un sistema estructural de país. En esta ocasión dan su punto de vista en el impacto de las remesas en la Seguridad Alimentaria y Nutricional y del Desarrollo Local, tanto aplicadas a su familia como el entorno de su comunidad.

**Cuadro No. 19 Datos generales del estudio de Caso, Área Rural**

| ESTUDIO DE CASO, FAMILIA AREA RURAL |                                  |      |                  |                                   |   |
|-------------------------------------|----------------------------------|------|------------------|-----------------------------------|---|
| No.                                 | Nombre (años cumplidos)          | Edad | estado civil     | Ultimo año aprobado en la escuela | Trabajo remunerado o que genera ingreso o emigro. |
| 1                                   | Domingo Francisco Pascual        | 60   | Padre de familia | no estudiaron                     | Agricultor  |
| 2                                   | María Pascual                    | 55   | Madre de Familia | no estudiaron                     | Ama de casa                                       |
| 3                                   | Andrés Francisco Pascual         | 25   | soltero          | 6to primaria                      | Migro a Florida (Miami)                           |
| 4                                   | Pascual Francisco Pascual        | 23   | soltero          | 6to primaria                      | Migro a Florida (Miami)                           |
| 5                                   | Elena Francisco Pascual          | 22   | soltero          | 6to primaria                      | Migro a Atlanta                                   |
| 6                                   | Augusto Francisco Pascual        | 20   | soltero          | Tercero Básico                    | Desempleado                                       |
| 7                                   | Mateo Francisco Pascual          | 18   | soltero          | Tercero Básico                    | Agricultor  |
| 8                                   | Juan Carlos Francisco Pascual    | 13   | soltero          | Sexto Primaria                    | ninguno   |
| 9                                   | Berta Francisco Pascual          | 7    | soltero          | Zinder                            | ninguno   |
| 10                                  | Lidía Patricia Francisco Pascual | 6    | soltero          | Pre primaria                      | ninguno   |

*Fuente: Elaboración propia en base a estudios de casos, dirigida a familias.*

**Cuadro No. 20 Datos generales del estudio de Caso, Área Urbana.**

| ESTUDIO DE CASO, FAMILIA AREA URBANA. |                         |      |                  |                                   |   |
|---------------------------------------|-------------------------|------|------------------|-----------------------------------|---|
| No.                                   | Nombre (años cumplidos) | Edad | estado civil     | Ultimo año aprobado en la escuela | Trabajo remunerado o que genera ingreso o emigro. |
| 1                                     | Mateo Ordóñez Felipe    | 54   | Padre de familia | no estudiaron                     | Agricultor  |
| 2                                     | María Pablo             | 49   | Madre de Familia | no estudiaron                     | Ama de casa                                       |
| 3                                     | Felipe Ordóñez Pablo    | 30   | Soltero          | no estudiaron                     | Migro a Teyuride EEUU.                            |
| 4                                     | Lucas Ordóñez Pablo     | 28   | Soltero          | no estudiaron                     | Migro a Teyuride EEUU.                            |
| 5                                     | Gaspar Ordóñez Pablo    | 22   | Soltero          | Sexto primaria                    | Migro a Teyuride EEUU.                            |
| 6                                     | Marta Ordóñez Pablo     | 14   | Soltero          | Tercero Básico                    | Estudia   |
| 7                                     | María Ordóñez Pablo     | 12   | Soltero          | Tercero Básico                    | Atiende negocio (tienda)                          |

*Fuente: Elaboración propia en base a estudios de casos, dirigida a familias.*

No existe registro de la Familia de Don Andrés Alonso, reservándose en los datos, pero si apoyó en el resto de la información del estudio de caso.

## 1.1 Visión de los migrantes, sus causas, impacto y posible futuro.

**Cuadro No. 21 Resultados de Estudios de Caso, opiniones de las familias sobre remesas y migración**

| Miembros migrantes de las familias | Periodo en que migraron | Problemas que originaron la migración  | Visión proyectada de los migrantes            | Monto de las remesas.                               | Las políticas nacionales Vr. Migración   | Impactos migración vrs Cosmovisión Maya Chuj  |
|------------------------------------|-------------------------|--|---|---|--|---|
| 3                                  | 4-8 años                | Falta de dinero, Pobreza, falta de proyectos productivos, no hay empleo, la historia del conflicto armado, somos repatriados (fuimos a vivir varios años a México), tenemos 10 años de crear la comunidad. | Mejorar las condiciones de vida de la familia | De vez en cuando me mandan unos 500 a 1000 dólares. | Después de los acuerdos de paz, el gobierno se olvido de nosotros, por esa razón es que migraron nuestros hijos. | Los que viajaron, ya no hablan el idioma canjobal ni Chuj.  |
| 3                                  | 3- 9 años               | Pobreza, falta de vivienda (antes casas de tejamanil, bajareque, adobe, paja con orcones), falta de trabajo no había nada en algunos (en algunos casos se pagaba Q 10.00/un día.), violencia               | Salir de la pobreza mejorando su vivienda.    | 300 a 400 dólares por mes.                          | El gobierno no ha ayudado, también a afectado el pago de corte de café ejemplo el CASIF.                         | Si porque ya no hablan mucho el Chuj, ahora ya hablan algunas palabras en ingles, ya no usan el traje si no que camisas modernas. |
| 2                                  | 8 años                  | La pobreza, antes vivía muy lejos del centro.  | Ayudar para salir de la pobreza.              | 1000 \$ cada dos meses                              | Nada de ayuda.   | Ellos ya no usan los trajes el capixay, solo nosotros los adultos y mi esposa usa.  |

*Fuente: Elaboración propia en base a estudios de casos, dirigida a familias.*

Cuadro No. 22 Resultados de Estudios de Caso, opiniones de las familias sobre la SAN y las remesas

| DISPONIBILIDAD   |   |   |   | ACCESO   |   |  |
|--|---|---|---|--|---|--|
| Migración/Remesas Vrs Sistema ecológico  | Migración/Remesas Vrs Producción agropecuaria   | Migración/Remesas Vrs Comercio  | Migr./Remesas Vrs Técnicas Post Cosecha.  | Remesas como fuentes de Ingreso económicos u otras   | Remesas Vrs Capital-bienes.   | Remesas Vrs. Alimentación  |
| Muchos están enviando dinero y se esta comprando motocicletas para botar árboles y extender las parcelas de cultivos para poder consumir y vender.           | Con las remesas pues lo que hemos hecho es sembrar mas maíz, fríjol, comprar unas gallinas criollas, sembrar unas plantas frutales para el consumo.         | De lo que sembramos, casi solo es para el cultivo, otros vecinos han comprado camiones y traen productos de Nentón o la frontera de México, y las venden en las tiendas.  | Las técnicas de almacenar semillas siguen siendo las mismas, no ha cambiado.  | En mi caso es una ayuda nada mas la que envían mis hijos, yo aquí trabajo en ADIVES, ganando Q500.00 al mes y hago cultivos para negociar, pero otros vecinos no tienen trabajo, solo reciben remesas. | Solo hemos comprado algunas parcelas de terreno, por que no mandan mucho dinero ellos pagan todo sus servicios en EEUU, otros vecinos do otras comunidades si ya están haciendo casas de terraza. | Si hemos invertido un poco para cultivar maíz y fríjol, repollo, hierba solo para consumir, y mi esposa cuida gallina criollas y negocio de animales (vacas) |
| Están comprando terreno para construir mas casas, sobre los nacimientos y ríos. (aquí ya no hay terrenos grandes por que san mateo es pequeño y en ladera.), | Ya las familias ya no están produciendo, ya solo compran los alimentos que vienen de las comunidades, municipios vecinos, y México.                         | Nosotros por las remesas, tenemos cuartos en renta, tienda de consumo básico, recientemente estamos probando con la venta de zapatos pero no han negocio.   | No ha mejorado en nada por que seguimos produciendo maíz y fríjol y los asociamos sobre las casas de terraza.                                   | Las remesas han sido la fuente de ingreso económico, ahora con los negocios pero no hay ganancia en los negocio.   | Mis hijos han construido dos casas con dos niveles, y un poco de dinero para invertir en la tienda la zapatería, otro de mis hijos un pedazo de terreno.  | Si hay cambios, por que antes solo consumíamos frijol y tortillas, en cambio ahora sopas, ricitos, gaseosas, chicharrones criollos, y se compran gallinas.   |
| Cada día hay menos terreno para sembrar, por que estamos construyendo mas casas.   | Como solo tenemos casas de terraza, ya no queda espacio para producir gallinas, vacas, entonces mejor solo compramos en el mercado igual con la producción. | Yo si estoy ayudando a invertir bien, por que construimos esta casa de dos niveles, para un Hotel "El Centro, y una Tienda de venta de insumos diarios, yo, mi esposa y mis dos hijos pequeños lo atendemos todos los días. | Lo que cosechamos en el campo lo secamos sobre la terraza y lo colgamos igual que en las casas de antes. (no hay silos para guardar la semilla) | Si las remesas nos han ayudado para conseguir el dinero para salir de la pobreza, ahora tenemos negocios donde todos los días vendemos y alquilamos.   | Tenemos una casa en el centro del municipio con negocios de hotel y una tienda, parcelas de terreno para cultivar.  | Si por que antes apenas conseguíamos para comer y solo maíz y frijoles, pero ahora compramos lo que queremos en el mercado, nos queda cerca.                 |

Fuente: Elaboración propia en base a estudios de casos, dirigida a familias.

| CONSUMO  |   | UTILIZACION BIOLOGICA.  |  |  |
|--|---|---|--|--|
| Remesas Vrs hábitos alimenticios.  | Remesas Vrs. Mejoramiento de la alimentación en la distribución   | Mejoramiento físico y Saneamiento Básico  | Remesas Vrs. Salud   | Remesas Vrs Servicios (hospitales)   |
| Nosotros estamos acostumbrados a las tortillas, frijolitos, hierbitas, animales silvestres, comemos insectos libélulas e hijos de panales (arroz), con las remesas hemos logrado comprar carnes de pollo, res y otros alimentos. | Todos comemos lo mismo los grandes y los pequeños.  | Tenemos pocos años de fundar la comunidad, no hay servicios (no hay agua, luz, letrinas, estufas) las remesas son muy pocas y no se ha visto el cambio.   | De lo que nos mandan nuestros hijos, queda un poco para comprar medicinas.   | A veces nos alcanza para viajar al Centro de Salud de San Mateo y/o comprar medicina.          |
| Mucho antes solo se comía las tortillas, frijol, pero ahora se consigue carne de pollo, de res, de chivo, arroz, fideos, atoles, gaseosas, sopas instantáneas, corn flakes, leche y otros  | Todos comemos igual, aunque ahora los patojos consumen alimentos de la calle como papas fritas, chéveres, pasteles. | Ahora tenemos casas de terraza, pero a veces cuesta mantenerlo aseado, el sistema de agua y drenaje no es muy bueno.                                      | Las remesas hay ayudado a tener dinero y poder comprar medicina, alimentos, ropa, los servicios básicos.   | Si queda un poco para viajar al hospital de Huehuetenango, cuando las enfermedades son graves  |
| Comemos bien toda la familia (compramos verduras, frutas, carnes de res, pollo, pescado y otros), mis hijos son los que consumen otras comidas como gaseosas, hamburguesas, comidas que antes nos e veían aquí.                  | Mi esposa y mi hija es la que preparan la comida para todos, todos comemos bien.                                    | Tratamos que la casa este aseada, pero los servicios de agua, el drenaje, y la basura no esta bien por parte de la mala organización de la municipalidad. | Si, ahora las remesas nos ayudan a estar bien de salud, por que a veces nos enfermamos de gripe, y las medicinas podemos comprar en las farmacias que ya hay en san mateo. | También nos queda un poco de dinero para ir al centro de salud o el hospital en Huehuetenango. |

*Fuente: Elaboración propia en base a estudios de casos, dirigida a familias.*

**Cuadro No. 23 Resultados de Estudios de Caso, opiniones de las familias sobre el Desarrollo Local/ cinco capitales de la SAN y las remesas**

| CAPITAL FISICO VRS REMESAS  |  | CAP. NATURAL VRS REMESAS |  | CAPITAL SOCIAL VRS. REMESAS   |   |
|---|--|--------------------------|--|---|---|
| Ventajas Remesas (infraestructura)  | Desventajas de remesas en el capital físico  | Ventajas                 | Impactos negativos   | Ventajas  | Desventajas   |
| Si ha mejorado en parte, nosotros no hemos construido casas, pero otros si, y además han comprado carros (camiones) y Pickup que lo usan para trasladar personas a otras comunidades. | Las personas de las comunidades han sido pocas las que han viajado, y lo que manda no es suficiente para hacer cosas como arreglar carretera, instalar luz, mejorar el servicio de agua potable, y otros.  | Ninguna                  | Algunos que ya tienen motosierras y camiones, están botando mucho bosque y acarrear la leña.   | Personalmente, soy promotor de Salud, trabajo con ADIVES, y soy del COMUDE, las remesas me ayudan para movilizarme en las reuniones al pueblo.                  | Muy poco.   |
| Antes era triste por que solo habían casas de tejamanil, paja con paredes de bajareque, adobe y/o madera, pero ahora se transformo con casas de Block (Terraza), y carros.            | Las personas dicen que San mateo esta en un lugar en riesgo y los terrenos son suaves, húmedos, por que nace agua, y es muy pequeño con mucha pendiente, y las casas son muy pesadas y cada día están abundando, y su calles son muy reducidas quedando en mal | no hay ninguna ventaja.  | Los nacimientos se están cerrando por construir casas, cierran el paso de los ríos, los que compran camiones varios están talando mucho árboles para consumir y vender leña. | algunos que han regresado traen buenas ideas de desarrollo y son de los comités (auxiliares, cocodes y comudes de los cantones) con nuevas ideas de desarrollo. | No se ha podido organizarse los familiares de los migrantes cada quien por su lado. |
| Sin nos ha favorecido, por que antes nuestra casa era de rejamanil sin torta, en cambio ahora es de terraza y con cerámica.   | He visto que muchos envían dinero y invierten todo en levantar mas casas de dos hasta cuatro niveles, y no invierten en negocios y cuando se termina su dinero empiezan a prestar para mantener la casa grande, mejor regresan nuevamente.                     | no se ha hecho nada.     | Construyen mas casa, hay menos terreno.  | Casi no hay ventajas  | No hay organización que se preocupa por los migrantes.                              |

*Fuente: Elaboración propia en base a estudios de casos, dirigida a familias.*

| CAPITAL PRODUCTIVO VRS REMESAS   |   | CAPITAL HUMANO VRS REMESAS  |   |
|--|---|---|---|
| Ventajas   | Desventajas   | Ventajas  | Desventajas   |
| Me aporta un pequeño capital para negociar con ganado y sembrar mis cultivos.  | Muy poco no hay carreteras.   | Las mesas que envían mis hijos una parte es para los patojos pequeños, para que estudien, para comprar su ropa y sus útiles.  | Algunos de mis hijos tienen interés en estudiar y otros no por que aunque estudien no hay trabajo.  |
| No se ha podido avanzar en la producción por que no hay buenos terrenos y mal clima, lo único es que los que tienen camiones traen productos para vender de varios lugares y de México.  | Todos ponen tiendas y se han olvidado de la producción de alimentos en la tierra, por que dicen que no tiene ganancia cultivar. | Las remesas que envían mis hijos ha ayudado a que mis hijos estén estudiando, y ellos estudian inglés.  | No hay mucho interés, solo una mi hija tiene deseos de estudiar para maestra, los demás ya se casaron.  |
| Si hemos mejorado en tener negocios al menos yo tengo un hotel, una tienda, un pedazo de terreno para sembrar para comer, otros que he visto tienen, microbuses, comedores, restaurantes, ferreterías, y ventas en el mercado, depósitos, otros compran vacas, | No hay mucho negocio por que todos están haciendo lo mismo, no hay ninguna asesoría de negocios.                                | Mis dos hijos pequeños son los que ahora están gozando, mis hijos grandes mandan dinero y quieren que sus hermanos estudien, hasta han mandado computadora pequeña (laptop) | Una desventaja es que mis hijos que están en EEUU, ya no estudian y cuando regresan no se que va a pasar, por que varios que he visto han regresado por que no consiguen trabajo de lo que aprende ha hacer haya. |

**Cuadro No. 24 Otros comentarios de personas claves, sobre el tema monográfico**

| COMENTARIOS DE OTROS PARTICIPANTES CLAVES. |                                 |  |  |   |
|--|---------------------------------|--|--|---|
| No.  | Nombre                          | Cargo/Actividad  | TEMA                                   | COMENTARIO  |
| 1  | Maria Lax                       | Negociante   | Sobre SAN                              | Antes no se conocía la gaseosa, el ricito, los chicharrines y papas fritas ni la enfermedad de gastritis antes se consumía agua pura de nacimiento, todo orgánico (hierbas, verduras frutas).   |
| 2  | Mateo Alonso<br>Pascual Alonso  | COMUDE   | Sistema Político y logros en la SAN.   | La gente migra por que se encuentra en la pobreza y el abandono de salud y educación, y las duras migraciones en la costa Sur (explotación de los terratenientes). Actualmente estamos capacitando a los COMUDES Y COCODES de las 72 comunidades, sobre el tema SAN.  |
| 3  | Andrés Alonso<br>Pascual Alonso | Alcalde Actual   | Migración                              | Han mucha gente que esta haya, y han ayudado mucho al desarrollo de San Mateo Ixtatán, y actualmente están viajando más.  |
| 4  | Marco Augusto<br>Maldonado      | Coordinador Oficina Municipal/San Mateo Ixtatán.                   | Remesas/Comunidades.                   | Hacen construcciones sin asesoría técnica, invierten todo el dinero en construir, pero las familias que viven dentro no tienen la capacitación necesaria para mantener higiénicamente las casas, viven aun en inseguridad Alimentaria y nutricional, creo que es necesario empezar una estrategia en aprovechar a lo máximo esos fondos, para hacer buen uso en todo los sentidos del desarrollo de las familias y las comunidades.   |
| 5  | Felipe Lucas<br>Hernández       | Empresario por remesas (estuvo 8 años en EEUU)                     | Negocios por remesas y sostenibilidad. | Tengo hospedaje, comedor y una tienda bien surtida, pero me estoy dando cuenta que cada día se termina mi capital, lo que vendo solo para pagar a las empresas que me surten la tienda, siento que mi casa que construí solo sirve como bodega de los productos, por que no hay mucha ganancia.   |
| 6  | Lic Julio Escobedo<br>del Valle | Coordinador Técnico Administrativo (MINEDUC)                       | Educación y SAN y Remesas              | Sin educación no hay desarrollo, sin alimentación no hay buena educación y por ende no hay desarrollo, como podemos enseñar si en las aulas se nos duermen los niños, por deficiencias alimentarias, anemias, diarreas, o otras enfermedades, de igual forma las malas condiciones físicas e higiénicas, creo que el punto de partida es mejorar la alimentación en las familias y se mejoraran los indicadores del desarrollo principalmente la educación. Muchos emigrantes no están poniendo atención a la educación de sus hijos. |
| 7  | Andrés Alonso<br>Pablo          | Presidente/Comisión de Salud y Seguridad Alimentaria y Nutricional | Salud y Las remesas.                   | Hemos tratado de organizarnos en comisión en los cantones del casco urbano y en las micro regiones del área rural para orientar a la población, nos damos cuenta que las remesas han ayudado a la población en mejorar su salud, ahora ya existe farmacias, comadronas, promotores de Salud, promotores de servicios CEPRODIC Y ADIVES, el centro de salud y unos viajan al Hospital en Huehuetenango.  |

*Fuente: Elaboración propia en base a estudios de casos, dirigida a familias*

## CAPITULO V

### ANÁLISIS GENERAL

En las últimas décadas las noticias, la prensa escrita, y todos los medios informativos expresan temas como estallidos sociales de guerras, problemas económicos, incremento de migración de personas, crisis alimentaria por ende desnutrición, calentamiento global, en fin una relación entre la lucha del hombre por el hombre y el deterioro de la naturaleza.

Es evidente que los países poderosos con sus estrategias mundiales cada vez enriquecen sus intereses sin considerar a quienes afectan, visualizadas en la necesidad de los seres humanos quienes habitan en cada espacio del planeta (unos más vulnerables que otros). Según Delgado (2005), Se puede mencionar por ejemplo estrategias recientes tales como: la globalización, la privatización, lo intercambios comerciales entre países, regiones y continentes, reducción en la inversión publica, reformas del estado.

Guatemala, y países Centroamericanos, y otros del mundo durante la historia poseen problemas en común mostrados en los altos índices de pobreza, desnutrición, desempleo, falta de oportunidades de salud y educación, improductividad mostradas en los índices de desarrollo humano de igual forma el crecimiento poblacional que increíblemente activa a la población la búsqueda de alternativas de sobrevivencia.

En el presente análisis del estudio se profundiza en la situación actual del impacto de las migraciones/remesas en relación de la Seguridad Alimentaria y Nutricional y el Desarrollo Local en el Municipio de San Mateo Ixtatán, municipio vulnerable en las fronteras mexicanas por su distancia 385 Kms. de la ciudad capital, alcanzando el primer lugar en desnutrición (86%) a nivel de los municipios de Huehuetenango y de (44.43 -89.04%) de desnutrición crónica en escolares a nivel municipal de Centroamérica, INCAP (1996-2004), con condiciones altas de desempleo, deficiencia en infraestructura (carreteras, viviendas etc.), en analfabetismo 54%, según informe en CIFRAS, 2008, determinadas por varias causas y/o cuellos de botella<sup>13</sup> del sub desarrollo.

---

<sup>13</sup> Cuellos de Botella= Factores que condicional el desarrollo.

## 5.1 MIGRACION Y REMESAS COMO ALTERNATIVAS DE SOBREVIVENCIA

La migración en busca de trabajo y como complemento de la agricultura de subsistencia, ha sido parte estructural de la vida de la población rural de San Mateo Ixtatán (SMI) y sus municipios vecinos de Huehuetenango, desde la implantación de la economía del café hacen casi siglo y medio. Actualmente, mucha de esta migración se da hacia el extranjero, principalmente Estados Unidos y en menor medida México, ya no sólo como medida de sobrevivencia sino como posibilidad de lograr excedentes monetarios que contribuyan al sustento familiar en la comunidad de origen e incluso a la formación de capital de inversión.

### 5.1.1 Proceso Histórico

*“En el Popol Vuh, los seres humanos pasan por muchas creaciones... Obligados a ser actores transnacionales en un escenario económico global, los Mayas han creado nuevos papeles para ellos mismos” (House y Lovell 2001: 229).*

En el municipio fueron varias las causas de la migración:

Una de ellas las menciona Tobar G. Aldo, en el documento causas estructurales de la migración, enfocando el acceso y la tenencia de la tierra de los Pueblos Mayas que ahora viven en las montañas originadas en dos momentos fundamentales: la invasión española en 1523, que la instituye, y la incorporación de Guatemala en el mercado mundial como país exportador de café a finales del siglo XIX, que la consolida, en consecuencia las tierras aptas de la costa sur dan forma el latifundio y minifundio

Otras razones por la migración: apunta Kobrak P. (2003), *durante los años 60 y 70 la falta de tierras, negados a acceso a nuevas oportunidades, la única solución lo constituyó la migración a Estados Unidos), algunas familias tenían trabajo en el corte de café y algodón solo unos dos o tres meses durante el año y explotados por los finqueros, la población tomaba al estado como represores en vez de una institución de apoyo, por que la autoridades son los que mandaban a las familias a trabajar a las fincas y a abrir carreteras.*

Otra razón fue la violencia surgida entre los 70 y 80, Kobrak P. (2003), *en 1976 Julián visitó Ocante, y Patalcal, en SMI, habló con los pobladores de la necesidad de cambiar la política y el sistema de producción en Guatemala, Su idea despertó interés y en varias aldeas se formaron grupos clandestinos para apoyar al ejército guerrillero del Pueblo (EGP).*

### **Ilustración No. 2 Finca San Francisco**



Mateo Alonso Alonso, un guerrillero y líder comunitario de Bulej, (SMI), conocido como Otoniel, *“Habló de cómo la gente vivía: El abandono, la falta de Salud y Educación, las duras migraciones en las costas. Por eso la población, automáticamente participó, sin mucho trabajo de organización. Todas las aldeas de la región, se identificaron la guerrilla, Fue muy rápido, como un bombazo.”*

### **Ilustración No. 3 Chepito, combatiente**



Los resultados concretos del origen de las migraciones/remesas de las entrevistas, puntos focales y estudios de casos describen que el origen son: La pobreza, la falta de empleo (*solo en fincas ganábamos Q10.00/día, y nos explotaban*), Falta de vivienda (*antes la mayoría tenía casas de tejamanil, adobe y madera*) falta de servicios (salud, educación), falta de capital para

negocios, la explotación en fincas, la mala remuneración económica, sistema económico del país, movilización y pérdidas de vidas, por el conflicto armado interno. Kobrak P. (2003), *Los Huehuetecos pusieron las víctimas*.

Los objetivos o visión de los matéanos de viajar es mejorar las condiciones antes mencionadas, en búsqueda de oportunidades.

*Don Mateo Ordoñez Felipe:*

- *Los primeros que viajaron, fueron de Yoltán, arriba de las minas de Sal, regresaron y contaron un lugar donde hay trabajo (hace como 16 años)*
- *Todos los que viajaron de primero y hasta la fecha son mojados, a través de coyotes, prestaron dinero (Q30,000 a Q35,000), con interés del 20%.*
- *Varios hicieron pura cadena, prestaron dinero, cuando ya estaban en EEUU, enviaban dinero para que otros viajaran y así en cadenas se fueron varios.*

La mayoría viajó a Estados Unidos: los entrevistados mencionaron algunos estados donde se encuentran actualmente: *Tennessee, Alabama, Tucson Arizona, Telluride Colorado, Georgia, Florida, California, Colorado, Nueva York, Carolina del Sur, Virginia, Una minoría esta en México a causa del conflicto armado (exiliados), no regresaron a Guatemala por las condiciones, otros laborando en fincas cafetaleras.*

Las migraciones en el municipio según entrevistados, se inició hace 16 o 18 años, pero se incrementó en los últimos 10 y 5 años, alcanzando un rango aproximado del 10 - 20% en las áreas rurales y un 75 - 90% en el área Urbana.

Según informe de encuesta de remesas de la Organización Internacional para los Migrantes OIM, (2007) En el departamento de Huehuetenango la población total es 1, 028,210 de estos 108,532 están actualmente en el extranjero.

Grupo de mujeres de Oficina Municipal de Planificación de (SMI): *“de dos a cuatro familias nuestras están en Estados Unidos, hijos y el esposo de casi todas están allá y otros que murieron en el conflicto armado.”*

### 5.1.2 Impacto de las Remesas

Según informe de encuesta de remesas de la Organización Internacional para los Migrantes OIM, (2007) los bancos que funcionan en el departamento de Huehuetenango como canal de remesas según orden de importancia es: el banco G&T Continental, BANRURAL e INDUSTRIAL (BI).

Prensa Libre noviembre (2008) Los guatemaltecos residentes en el extranjero han enviado US\$3,663.33 millones durante los 10 primeros meses de este año, una cifra histórica que supera en US\$213.5 millones los registrados en el mismo período del año pasado, según datos oficiales.

Un estudio de la OIM reveló que al menos 4.1 millones de guatemaltecos son beneficiarios directos de las remesas, lo que significa el 30 por ciento de los 13 millones de habitantes.



Según datos de BANRURAL de SMI, las remesas que envían de Estados Unidos a familiares oscila entre \$ 500.00 a \$.2000.00/ mes/ familia, algunos hacen 12 o 13 depósitos al año. Lo cual coincide con los resultados expresados por los entrevistados.

Que han priorizado los Matéanos con las remesas:

Israel Chacon: *Han mejorado en (vivienda, negocios, hay mas dinero, carros). Me recuerdo cuando yo pasaba por SMI, hace 10 años, todas las casa eran de tejamanil, adobe y tabla y las cuadrillas que iban a trabajar a las fincas de Barillas, la costa Sur, y México, pero en los últimos cinco años a cambiado todo por la*



*migración y las remesas a EEUU.*

Resultados de entrevistas, puntos focales y estudios de casos coinciden que: *“En primer lugar han mejorado su vivienda, carros (Pick-up, camiones, terrenos, tienen capital para negocios, comercializan, poco en educación y alimentación”*

- Andrés Alonso /Empresario por remesas: *“Si hemos mejorado en tener negocios al menos yo tengo un hotel, una tienda, un pedazo de terreno para sembrar para comer, otros que he visto tienen, microbuses, comedores, restaurantes, ferreterías, y ventas en el mercado, depósitos, otros compran vacas, caballos, cerdos, otros se dedican a traer productos en sus carros desde otros pueblos para vender”*

### 5.1.3 Lo Político

Todos apuntan que el gobierno, el sistema político no ha intervenido en los logros de la población por las remesas, pero si piden que sea urgente encontrar una estrategia en las municipalidades, e instrucciones locales para que suman en el apoyo para orientar el buen uso del capital.

### 5.1.4 Aspectos Negativos

- Rigoberta Menchú: La Premio Nobel de la Paz ha citado de manera expresa el caso de su país, Guatemala, “donde el mayor número de viudas se registra a causa de la emigración”. Señala que hay muchísimos hombres que emigran y dejan a sus mujeres en casa con toda la familia. **La inmigración provoca una ruptura familiar y social”.**

Los resultados de entrevistas, estudios de casos y grupos focales concluyen que: *“la migración ha tenido efectos negativos en cuanto al acomodamiento de las familias en solo recibir remesas y gastarlos y no producir, el incremento del consumo de alcohol de jóvenes, adultos y mujeres, la transculturización de la cosmovisión Maya Chuj (Idioma, trajes típicos, cultura Alimentaria, modales, vivienda etc.)”*

- Sandoval N. (2008), AMARC, determina que el problema actual de la crisis de los migrantes es el avance de las políticas migratorias de los países de México (como país de paso) y Estados Unidos (Objetivo laboral). Ejemplo la implementación de la patrulla fronteriza y la construcción del muro México/EEUU.
- Flora Reynosa/defensoría de los emigrantes /noticiero al filo de la Noche./fecha 30/12/08. 300 emigrantes, deportados en las semanas de fin del año 2008.

La esperanza de los migrantes, y los presidentes de los países latinoamericanos actualmente ante la política migratoria es la reacción del Nuevo Presidente de los Estados Unidos Barack Obama.

## **5.2 LA SEGURIDAD ALIMENTARIA COMO ESTRATEGIA DE DESARROLLO LOCAL:**

CADENA, INCAP (2004) La Seguridad Alimentaria y Nutricional estrategia para alcanzar el desarrollo humano, bajo el enfoque de los cuatro pilares (Disponibilidad, Acceso, Consumo, Utilización Biológica). Aprobada en el año de 1993, ha sido reiterado en foros regionales y nacionales con el compromiso de los países centroamericanos y el apoyo de la Secretaria de Integración Social de Centroamérica (SISCA-SICA), para ponerlo en práctica en los sectores públicos, privados y sociedad civil.

### **5.2.1 Pilares de la SAN: Disponibilidad**

Se refiere a la cantidad y la variedad de alimentos con que cuenta un país, región, comunidad o individuos (familias). Esto depende de la producción, importación, exportación bajo la influencia de varios factores.

### **5.2.2 El Acceso a los Alimentos**

Se refiere a la posibilidad y capacidades que tienen las personas para adquirir los alimentos. Esto puede estar disponible en la comunidad y puede existir también la decisión de consumirlos, pero a la vez hay factores que los hace inaccesibles siendo preferentemente de tipo económico.

### 5.2.3 El Consumo de Alimentos

Está determinado por las costumbres y prácticas de alimentación, es decir, por la forma de seleccionar, almacenar, preparar y distribuir los alimentos en la familia.

### 5.2.4 La Utilización Biológica de los Alimentos

Se refiere a las condiciones en que se encuentra el cuerpo, que le permiten utilizar al máximo todas las sustancias nutritivas que está consumiendo.

Los temas anteriores sobre SAN, en el municipio de San Mateo Ixtatán, son una estrategia innovadora, implementada recientemente por el programa Regional de Seguridad Alimentaria y Nutricional para Centroamérica. –PRESANCA- en los municipios transfronterizos de Guatemala, el Salvador, Honduras y Nicaragua a través del refuerzo institucional municipal.

- Grupo de Mujeres de la oficina Municipal de SMI: *Cuando antes escuchábamos de Seguridad Alimentaria y Nutricional; pensábamos que nos iban a regalar alimentos, pero hoy nos damos cuenta que no es así, si no que es parte del cuidado alimenticio de nuestra familia, para no tener desnutrición. Gracias al PRESANCA.*

Al igual que el programa PRESANCA, el Gobierno recientemente ha impulsado la estrategia de Seguridad Alimentaria a través de la creación de la Secretaría de SAN, -SESAN-, pero las comunidades aun no han vislumbrado la acción de dicha Secretaría, además de poseer los más bajos presupuestos de gobiernos para impulsar dicha estrategia.

- *Pedro Pérez Pascual/Ex Alcalde Municipal (2,000-2004) “En mi periodo solo mejoré calles, agua potable, energía eléctrica, construí la municipalidad, el mercado, escuelas, el tema de SAN nunca lo tomamos como importante para nosotros ni el Gobierno, pero creo que si es bueno implementarlo.”*

De igual forma existe el reglamento gubernamental de la ley de Seguridad Alimentaria y nutricional, a pesar que favorece al desarrollo humano, ha sido difícil su importancia y ejecución en las unidades legisladoras de nuestro país.

Lo que opinan en el presente estudio en las entrevistas, grupos focales y estudios de casos, haciendo la salvedad que el tema SAN, es nuevo y lo interpretan desde su punto de vista.

### **5.2.5 Disponibilidad:**

A pesar de la precariedad del municipio, y sus factores ambientales, la producción local sigue siendo poca y de baja calidad ya que la mayoría de las familias que reciben remesas, se han inclinado por comprar los alimentos en el mercado local, con alimentos llevados de municipios vecinos, de la cabecera de huehuetenango y de las fronteras de México (alimentos no tan nutritivos).

Las remesas han contribuido a comprar vehículos para transportar mercadería (alimentos), y la disponibilidad en tiendas de consumo diario.

- Josefa Andrés León/ coordinadora Grupo de Mujeres *“Otros han comprando carros y viajan al municipio de San Mateo, Nentón y la frontera de gracias a Dios, para traer productos alimenticios para vende en tiendas de la comunidad.”*

### **5.2.6 Acceso:**

Las familias beneficiarias de las remesas, muestran mejoría al tener dinero para comprar alimentos.

- Andrés Alonso/Empresario *“Las remesas nos han ayudado en la alimentación, antes apenas conseguíamos para comer y solo maíz y frijoles, pero ahora compramos lo que queremos en el mercado, nos queda cerca”.*

### **5.2.7 Consumo:**

Debería de ser el consumo de cantidad y calidad pero expresan algunos que si ha habido transición Alimentaria, las comidas locales los hábitos han empezado a cambiar con los niños y jóvenes, de igual forma continúan los malos hábitos higiénicos en su preparación y diversificación.

- Don Pedro Pérez Pascual /ex alcalde municipal *anécdota importancia de la buena alimentación: “yo soy huérfano, crecí con unos familiares, a sus hijos le daban la carne y a mí solo caldo y verduras, ellos pensaban que lo mejor era la carne, cuando crecimos los resultados fueron que a ellos no les daba la cabeza ellos siguieron siendo pobres, y yo si aprendí a leer y escribir y hasta fui alcalde.”*
- Mateo Ordóñez/ Familia Urbana *“Comemos bien toda la familia (compramos verduras, frutas, carnes de res, pollo, pescado y otros), mis hijos son los que ahora consumen otras comidas como gaseosas, hamburguesas, papas fritas, chéveres comidas que antes nos e veían aquí.”*
- Francisco Hernández Lucas/ Director ASEDIR-USAC- *“Cada día los mercados están creciendo, y hay dinero en las familias para comprar, pero muchos están empezando a olvidar las comidas locales, y las están transformando en hábitos alimenticios de otros países.”*

### **5.2.8 Utilización biológica**

Las familias en las comunidades no poseen los servicios ni los hábitos para tener una buena utilización biológica de los alimentos, Según el Centro de Salud sigue predominando las altas tasas de desnutrición, con enfermedades respiratorias, diarreas, algunas familias aunque han mejorado su hogar no han cambiado los hábitos higiénicos.

- Marco Augusto Maldonado/OMP *“Tienen casas de terraza sin asesoría técnica, pero las familias que viven dentro no tienen la capacitación necesaria para mantener higiénicamente las casas, viven aun en inseguridad alimentaria y nutricional”*
- Miguel Ángel Solís/Inspector de Saneamiento Básico *“Las familias tienen dinero por remesas y mejoran algunas cosas físicas, pero el cambio conductual sigue siendo muy mal en los hogares de todo el municipio”*

### **5.2.9 Remesas, la Nutrición y Malnutrición**

No sólo en la parte positiva en cuanto a la disminución de la desnutrición ha empezado a mejorar las remesas; analicemos un caso negativo, recientemente se realizó una evaluación

Alimentaria y Nutricional y Epidemiología en el programa de maestrías del INCAP, con un grupo de mujeres receptoras de remesas comprendidas entre 15 y 49 años, en búsqueda de su índice de masa corporal (IMC).

Los resultados fueron que el 50% posee peso normal, el 35% posee sobre peso y el **15% posee obesidad**. Al preguntar que están comiendo indicaron un listado de comida con mucho contenido de grasas, azúcar, sal y café y comidas chatarra como las sopas instantáneas.

### **5.3 USO DE LAS REMESAS Y SU IMPACTO EN EL DESARROLLO LOCAL**

Vista desde los cinco capitales de la Seguridad Alimentaria y Nutricional, en el municipio de San Mateo Ixtatán, ha ido cambiando, en varios aspectos, con intervención municipal y con reflejo de las remesas.

#### **5.3.1 Cinco Capitales de la SAN: Natural, Social, Productivo, Físico y Humano**

En el municipio existe un plan de desarrollo que en años anteriores no está funcionado como guía del desarrollo, se ha acoplado en muchos casos en las promesas políticas partidistas y asistencia técnica, pero que recientemente ha sido actualizada bajo el marco de la Seguridad Alimentaria y Nutricional (2008-2020) encaminado a un nuevo horizonte.

Para el respaldo del seguimiento del desarrollo, la organizaciones iniciaron en el periodo de Gobierno municipal de la URNG (2004-2007), se fundo el consejo Municipal de desarrollo – COMUDE-, Consejo Comunitario de Desarrollo –COCODE- (bajo el respaldo de la ley de Consejos de Desarrollo).

#### **5.3.2 Las Remesas y el Desarrollo**

Los actores entrevistados opinan que si ha habido cambios en el desarrollo, luego de las causas sufridas, evalúan que por parte del gobierno actual ha sido muy poca, el cambio que se ve ha sido gracias a los que migraron y hoy han mejorado las condiciones de su familia.



### **5.3.3 Evaluación de los cinco capitales:**

Por ser un tema nuevo de la seguridad alimentaria y nutricional y sus cinco capitales, los entrevistados, grupos focales y estudios de casos lo ven de la siguiente manera.

### **5.3.4 Capital Natural y las remesas**

No ha estado favorable para la naturaleza, ya que varios han invertido las remesas en construir casas sobre riachuelos y nacimientos las cuales han sido selladas, de igual forma construcciones en áreas con riesgo de deslizamiento y sin sistema de drenaje, han comprado carros, motosierras para deforestar y vender la leña.

### **5.3.5 Capital Social y Remesas**

Las organizaciones como los COMUDES, COCODES, auxiliares, comités, grupo de mujeres, iglesias y otras, ven el apoyo a través de aportes económicos en actividades que celebran en el municipio, y nuevas ideas por parte de personas que han estado en otros países y ahora son parte de dichas organizaciones, pero hacen énfasis que nunca ha existido alguna organización quienes se preocupan en orientar a las familias de migrantes para invertir sus remesas.

### **5.3.6 Capital Físico y Remesas**

Todos opinan que es la más favorecida por que se ve el desarrollo a través de construcciones de viviendas de mucha inversión, hoteles, hospedajes, restaurantes, alquiler de cuartos, alquiler de locales, carros, etc.

### **5.3.7 Capital Productivo y Remesas**

Viajan con el objetivo de capitalizarse económicamente para luego emprender sus negocios los cuales han funcionado para algunos vistas en los negocios comerciales de tiendas, depósitos, hospedajes, hoteles, comedores, restaurantes, farmacias, zapaterías, ferreterías, producción bovina y equino, comercialización de productos alimenticios en carros (pick-up maraca Toyota, Mitsubishi, Land Rover, Land Cruiser y camiones Mercedes Benz.) en municipios cercanos y frontera de México.

### **5.3.8 Capital Humano y Remesas**

Los migrantes, son en mayor cantidad personas analfabetas, seguidos por los que cursan la primaria y algunos básicos, últimos años maestros, que viajan con poca o nula especialidad y se limitan en su formación académica, formándose en el servicio laboral en EEUU.

El impacto favorable en el municipio es que sus hijos y hermanos, son beneficiarios directos de las remesas para poder seguir estudiando en otros niveles educativos como llegar a la universidad.

En la salud ahora las remesas son capaces de dar acceso al bienestar de una familia para no estar en el margen de la desnutrición y propensas a enfermedades.

- *María Bautista/Directora Fundación Ixtatán “Vemos que invierten en la educación de sus hijos y tiene dinero para compra de medicina y alimentación, el capital humano empieza a mejorar, por que antes no existían maestros Chuj, ahora si empiezan a surgir mas interés en profesionalizarse.”*

### **5.3.9 Generalidades**

La mayor parte de migrantes del municipio son hombres, recientemente las mujeres han empezado a emprender el mismo sueños americano.

En las comunidades se vislumbra actualmente una visión de las personas, en pensar que toda la vida serán Pobres y que por ser de una cultura mayas nunca podrán alcanzar las oportunidades de tener una vida digna.

### 5.3.10 Reflexión

#### “LA CRISIS SEGÚN ALBERT EINSTEIN”

*No pretendamos que las cosas cambien si seguimos haciendo lo mismo.*

*La crisis es la mejor bendición que puede sucederle a personas y países porque la crisis trae progresos.*

*La creatividad nace de la angustia como el día nace de la noche oscura. Es en la crisis que nace la inventiva, los descubrimientos y las grandes estrategias. Quien supera la crisis se supera a sí mismo sin quedar “superado”. Quien atribuye a la crisis sus fracasos y penurias violenta su propio talento y respeta más a los problemas que a las soluciones. La verdadera crisis es la crisis de la incompetencia. El inconveniente de las personas y los países es la pereza para encontrar las salidas y soluciones. Sin crisis no hay desafíos, sin desafíos la vida es una rutina, una lenta agonía. Sin crisis no hay méritos. Es en la crisis donde aflora lo mejor de cada uno, porque sin crisis todo viento es caricia. Hablar de crisis es promoverla, y callar en la crisis es exaltar el conformismo. En vez de esto trabajemos duro. Acabemos de una vez con la única crisis amenazadora que es la tragedia de no querer luchar por superarla.*

## CONCLUSIONES

1. El porcentaje de migrantes del municipio está en un rango aproximado del 10 - 20% en las áreas rurales y un 75 - 90% en el área Urbana.
2. El origen de la migración es por la pobreza, la falta de empleo, falta de vivienda, falta de servicios (salud, educación), falta de capital para negocios, la explotación en fincas, la mala remuneración económica, sistema económico del país, movilización y pérdidas de vidas, por el conflicto armado interno, tenencia de tierras, factores climáticos (improductividad de tierras).
3. El impacto de las remesas es vista a través de: casas de terrazas, carros, terrenos, comercios (negocios), inversión en educación, salud, ropa y alimentación.
4. La relación de las remesas y la Seguridad Alimentaria y Nutricional con sus cuatro pilares, refleja que la población ha tenido un mejoramiento en la disponibilidad (más en la comercialización de productos importados al municipio, y poca producción local), el acceso (mercados con mayor diversificación de alimentos y familias pudientes económicamente), en los dos últimos reflejan poca importancia el consumo (cambio de hábitos alimentarios con preferencia por comida chatarra) y la utilización biológica (reflejada a través de espacios insaludables, poca inversión en salud)
5. Las familias del municipio han empezado a vivir la transición Alimentaria, copiando modelos alimentarios de otros países, abundando la comida no nutritiva y olvidando las comidas culturales y orgánicas, surgiendo casos de desnutrición y obesidad.
6. De los cinco capitales, en el desarrollo del municipio se vislumbra en primer lugar el capital físico (viviendas), segundo lugar el capital productivo (negocios), en tercer lugar el capital humano (educación, salud) y en los dos últimos lugares el capital Social y Natural, siendo los dos últimos mas vulnerables.

7. No existe ninguna ONG y OG, que ayude a las familias de los migrantes en el municipio para el buen uso de sus remesas y poder direccional correctamente un buen desarrollo local bajo el marco de la Seguridad Alimentaria y nutricional.
8. El incremento de la migraciones/remesas, de jóvenes, hace que el municipio se quede sin Población Económicamente Activa, (vista desde sus años de engría laboral y formación educativa)
9. La cosmovisión Maya Chuj, ha empezado a sufrir cambios de valores culturales por el incremento de la migración/remesas (vestuario, idioma, actitudes etc.).

## RECOMENDACIONES

1. Es urgente la incorporación de una estrategia de apoyo a la población emigrante y/o familia que recibe remesas para el buen uso de sus recursos y servicios desde la municipalidad y compromisos de instituciones presentes en el municipio.
2. Involucrar el tema de las remesas en los planes de desarrollo municipales bajo el marco de la Seguridad Alimentaria y Nutricional, para fortalecer los pilares de la SAN, desde un ordenamiento de inversión familiar por remesas.
3. Capacitar a las autoridades locales COCODES, COMUDES, AUXILIARES, COMITES, IGLESIAS, GRUPO DE JOVENES, DE MUJERES, etc, sobre la importancia de fortalecer la Seguridad Alimentaria y Nutricional en el seno familiar con las remesas que reciben.
4. Motivar al Gobierno municipalidad para gestionar la presencia y estabilidad con espacios físicos de oficinas de instituciones del estado y no del estado tales como MAGA, COMRED, INAB, SESAN, MINECO E INTITUCIONES VARIAS, afines a la necesidad, para desarrollar los cinco capitales de la SAN, en el municipio para mejorar las capacidades técnicas de las familias.
5. Seguir implementado el modelo del programa regional de seguridad Alimentaria y Nutricional, sobre la línea base de los resultados alcanzados en el refuerzo institucional de la municipalidad de San Mateo Ixtatán.
6. Tomar en cuenta en los planes de desarrollo sostenibles del municipio e instituciones locales las resoluciones de la cumbre de presidentes de Centroamérica San José Costa Rica, 13 de diciembre de 2002, en relación de la SAN y los objetivos del milenio y el rol de acciones en la SAN.

## REFERENCIAS

1. Academia de Lenguas Mayas de Guatemala ALMG. (2006) Traducción oral comunidades lingüísticas Mayas de Guatemala, editorial serviprensa S.A, Pag. 107.
2. Álvarez S. (1993) Seguridad Alimentaria y Nutricional a Nivel Local, Manual de investigación cualitativa, Instituto Nutricional Para Centro América y Panamá - INCAP-, Organización Panamericana de la Salud (OPS). Guatemala. C. A. Pág. 140.
3. Centro de Estudio y Documentación de la frontera de Occidente –CEDFOG- 2008 cedfog@cedfog.org
4. Capacitación y Desarrollo comunitario –CADECO- (2002) Diagnostico Rural Rápido y Participativo y su respectiva propuesta. S.l Pág. 12.
5. Castañeda J. E et al (2007) Instructivo de elaboración de monografía, INAP, Guatemala. Pág. 1-9.
6. Colas M. B (1998) Metodología de la investigación en psicopedagogía, Mcgrawhill, Universidad de Sevilla, Madrid España, Pág.288-311
7. Delgado H. L (2005) La Seguridad Alimentaria y Nutricional Un Enfoque Integral, síntesis de los desafíos y experiencias en Centroamérica. Guatemala,
8. Diagnóstico Socioeconómico, Potencialidades productivas y propuestas de inversión. Municipio de San Mateo Ixtatán. Informe General EPS. C.C.E.E. USAC. 2006. Pág. 2, 3 al 10.
9. Fischer M, (2006), Guía para impulsar la Iniciativa MUNISAN, iniciativa del municipios con Seguridad Alimentaria y Nutricional –MUNISAN-, MSPAS, OPS, INCAP, CARE, Guatemala, Págs. 48.
10. García Ma. Del Rosario, et al (2006) Guía metodológica de aplicación comunitaria, El análisis de Situación de Seguridad Alimentaria Nutricional –ASISAN, USAC, CARE, Guatemala, Págs. 52
11. Guatemala memoria del silencio (1999) Informe de la comisión para el esclarecimiento histórico (CEH), Guatemala. Tomo III, Violación a los derechos humanos y los hechos de violencia. Págs. 528.
12. Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP). (2004).Contenidos
13. Actualizados de Nutrición y Alimentación. (CADENA) 2da Edición. 320 Pág.

14. Instituto de Investigación y Desarrollo Maya –IIDEMAYA- (1996). Op. Cit. Guatemala, Pág. 53
15. INE-MAGA (2005). IV censo Nacional Agropecuario 2003. Tomo IV.
16. Kobrak Paul (2003). Huehuetenango Historia de una Guerra, Centro de Estudios y Documental de Guatemala –CEDFOG-, Pág. 15-24.
17. Manual de Estilo de trabajos académicos (2006) Universidad Panamericana, Instituto de investigaciones sociales, Guatemala. Pág. 1-17.
18. Microsoft Corporation Encarta. Encarta@ 2005 Tema: Orografía
19. Oficina Municipal de Planificación OMP, Diagnostico Municipal de San Mateo Ixtatán.
20. Rodríguez Gómez, Gregorio et al (1996) Metodología de la investigación cualitativa, España. Paginas 40-59.
21. Secretaria de Seguridad Alimentaria y Nutricional –SESAN- (2005), Política Nacional de Seguridad Alimentaria Nutricional. Guatemala: SESAN. Págs. 35.
22. Tobar G. Aldo. M. (2008), Causas estructurales y dimensiones de la migración en Guatemala, Guatemala, Págs. 29.

## **ANEXOS**

**ANEXO NO. 1 FORMULARIO UTILIZADO EN ENTREVISTAS CON  
FUNCIONARIO MUNICIPALES Y REPRESENTANTES DE ONGS Y PROYECTOS**

**MAESTRIA EN SEGURIDAD ALIMENTARIA Y NUTRICIONAL Y DESARROLLO LOCAL.**

**HERRAMIENTA:** *Formulario para entrevistas con Funcionarios Municipales y Representantes de ONG y Proyectos.*

**TEMA MONOGRAFICO:** Impacto de las remesas en la Seguridad Alimentaria y Nutricional y Desarrollo Local en el Municipio de San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

**ESTUDIANTE:** Ing. Agr. Carlos Mauricio Quelex Tubac **MAESTRIA:** SAN y desarrollo local.

**AREA DE ESTUDIO:** Municipio de San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Las instrucciones sobre cómo realizar las entrevistas con funcionarios y representantes, y cómo utilizar este formulario durante tales entrevistas, se encuentran en el Instructivo para Realizar Entrevistas con Funcionarios Municipales y Representantes de ONGs y Proyectos.

**I. Datos de la Entrevista**

1. Entrevistado/a:

\_\_\_\_\_

| Cargo actual (o anterior, ex) | Entidad o proyecto actual (o anterior) |
|-------------------------------|--|
|                               |  |

2. Fecha de la entrevista: Mes \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

3. Lugar de la entrevista: \_\_\_\_\_

4. Municipio: \_\_\_\_\_

5. Departamento: \_\_\_\_\_ 6. País \_\_\_\_\_

7. Entrevistador/a: \_\_\_\_\_

**II. TEMARIO**

**A. La migración y las remesas.**

1. ¿Cuál es el porcentaje de las familias más pobres del municipio tienen miembros en el extranjero, que les envían ayuda en dinero? \_\_\_\_\_ %

2. Por que cree usted que surgieron las migraciones y remesas en el municipio?

3. Las familias que están recibiendo remesas del extranjero, ¿Cómo utilizan el dinero que reciben?

\_\_\_\_\_

4. ¿Alguno de los programas o proyectos del Municipio están orientando y capacitando a estas familias para usar el dinero en formas que les permitirán ser menos dependientes de esa ayuda (como iniciar negocios, invertir, ahorrar, etc.)? Sí \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

4.1. (Si la respuesta fue "sí") ¿Cuál(es) es(son) ese(os) programa(s) y a cuántas familias está(n) orientando y capacitando?

| Programa | Número de familias a las que orienta y capacita |
|----------|---|
| 1.       |   |
| 2.       |   |

5. Las personas que se van al extranjero, ¿se van por problema o falta de oportunidades de empleo y de negocio aquí, o porque las oportunidades parecen ser mayores en otros países?

Se van por falta de empleo y oportunidades aquí \_\_\_\_\_

Se van no porque aquí no haya oportunidades, sino porque piensan que las oportunidades son mayores en otros países \_\_\_\_\_

6. ¿Y tienen razón de viajar.

Sí \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

6 Cual es la visión y misión de del viaje a otros países?

---

### **B. Seguridad Alimentaria y Nutricional:**

1. ¿Cree Ud. que las remesas realmente tienen impacto en el mejoramiento de la seguridad Alimentaria y la situación nutricional en el municipio. ?

Sí \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

1.1. (si la respuesta fue "sí") ¿De que manera esta sucediendo, y más o menos cuántas familias pobres están siendo beneficiadas?

| Que impactos ha visto usted en la SAN. | Como lo están haciendo? | Que cantidad de familia se benefician. |
|--|-------------------------|--|
| 1. Disponibilidad:                     |                         |  |
| 2. Acceso:                             |                         |  |
| 3. Consumo :                           |                         |  |
| 3. Utilización biológica:              |                         |  |

1.2. (si la respuesta en la pregunta 1 fue “no”) ¿Qué es lo más urgente que se debería hacer para mejorar la seguridad Alimentaria y la situación nutricional de las familias que ha emigrado y usan mal las remesas?

---



---



---



---

## C. DESARROLLO LOCAL

### 1. Fortalecimiento de las organizaciones y las remesas.

1. ¿Cree Ud. que en este municipio se ha visto algún impacto las remesas en el fortalecimiento de las organizaciones. (Consejo municipal, COMUDE, Auxiliatura, Iglesias, Mujeres, Jóvenes etc.?)

Sí \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

1.1. (si la respuesta fue “sí”) ¿Ejemplo de organización que están siendo beneficiadas, como lo esta haciendo, y quienes son los beneficiarios.

| Organización beneficiada | Como lo esta haciendo | Otras observaciones. |
|--------------------------|-----------------------|----------------------|
| 1.                       |                       |                      |
| 2.                       |                       |                      |
| 3.                       |                       |                      |

1.2. (si la respuesta en la pregunta 1 fue “no”) ¿Qué es lo más urgente que se debería hacer para aprovechar la oportunidad de remesas en el municipio?

---



---

### 2. Mejoramiento de los servicios básicos y remesas.

1) A nivel General los servicios han tenido algún impacto por la migración y remesas

Si \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_

1.1. (si la respuesta fue “sí”) ¿Qué servicios se ven mejoradas, como lo esta haciendo, y quienes son los beneficiarios.

| Que servicios se ven mejorados: | Como lo esta haciendo | Beneficiarios. |
|---------------------------------|-----------------------|----------------|
|                                 |                       |                |

|                  |  |  |
|------------------|--|--|
| 1.Educación      |  |  |
| 2.Salud          |  |  |
| 3.Vivienda       |  |  |
| 4. Agua potable. |  |  |
| 5, Transporte    |  |  |
| 6. Carreteras.   |  |  |
| 7. Otros.        |  |  |

1.2. (si la respuesta en la pregunta 1 fue “no”) ¿Qué es lo más urgente que se debería hacer para aprovechar la oportunidad para mejorar los servicios a partir de las remesas en el municipio?

---

### 3. **Recurso Humano y la Perspectiva de la Juventud del municipio.**

1. ¿Qué esperanzas tiene los jóvenes de migrar y enviar remesas?

---

2. ¿Qué nivel educativo poseen los jóvenes que migran?

---

3. ¿Cuánto tiempo tardan los jóvenes en el extranjero? Y como se incorpora al regresar?

---

Muchas gracias.

## ANEXO No. 2 FORMULARIO UTILIZADO PARA GRUPOS FOCALES

### MAESTRIA EN SEGURIDAD ALIMENTARIA Y NUTRICIONAL Y DESARROLLO LOCAL 2008

**HERRAMIENTA:** *Formato para Grupo Focal*

**TEMA MONOGRAFICO:** *Impacto de las remesas en la Seguridad Alimentaria y Nutricional y Desarrollo Local en el Municipio de San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.*

**ESTUDIANTE:** *Ing. Agr. Carlos Mauricio Quelex Tubac. .*

**AREA DE ESTUDIO:** *Municipio de San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.*

#### **A. Orientaciones e instrucciones**

Las orientaciones e instrucciones para promover y realizar reuniones de Grupos Focales, y para utilizar el presente formato durante las mismas, se encuentran en el Instructivo para Realización de Reuniones de Grupos Focales.

#### **B. ¡ Atención, facilitador !:**

- No olvide llevar a la reunión cartulinas o pliegos de papel periódico. En cada pliego debe llevar escrito un grupo de preguntas (haga pliegos para todos los grupos de preguntas que están abajo).
- Al empezar a discutir cada tema, pegue sobre el pizarrón, sobre el trifoldio o sobre la pared (con cinta adhesiva o tachuelas), en un lugar visible para todos los presentes, la cartulina que tiene las preguntas correspondientes al tema.
- Al terminar de discutir cada cartulina, despéguela y pegue la siguiente hasta terminar con todas las cartulinas.

#### **C. ¡ Atención asistente del facilitador !**

- Toda la sesión debe ser grabada en grabadora o video. (si las posee)
- Al mismo tiempo que la sesión se desarrolla y es grabada, *el asistente del facilitador debe llenar el presente formato, escribiendo en los espacios provistos para cada grupo de preguntas.*
- Si llena el formato utilizando su lap top tendrá la ventaja de poder agregar renglones en cada casilla de respuestas, según la riqueza de los aportes del grupo. En este caso debe eliminar los renglones que se han colocado en las casillas de respuestas.
- Si está llenando un formato impreso en papel, no podrá ampliar los espacios para respuestas. En este caso resuma sus anotaciones utilizando los renglones que se han colocado en las casillas de respuestas. En caso de necesitar más espacio, puede continuar al dorso de la hoja, no olvidando colocar el mismo numeral de la pregunta.

## TEMAS:

## D. MIGRACION / REMESAS:

| 1. MIGRACION Y LAS REMESAS.   | Resultado de las respuestas. |
|---|------------------------------|
| 1.1 ¿Tienen ustedes familiares en los estados unidos? Si, _____ NO _____<br>Y en que estados se encuentran:   |                              |
| 1.2 ¿hace cuando empezó y por que empezó la necesidad de migrar y recibir remesas?  |                              |
| 1.3 ¿Cuáles son los problemas que origino las migraciones?  |                              |
| 1.4 ¿Cuál eran el sueños u objetivos de los migrantes (visión)?   |                              |
| 1.5 ¿Han empezado a recibir remesas ustedes en los últimos años?, mas o menos que cantidad en Quetzales.  |                              |
| 1.6 ¿La política, el gobierno municipal y nacional ayuda para que no migren los familiares a otros países?  |                              |
| 1.7 ¿A tenido cambios las familias de su comunidad en (La cosmovisión maya Chuj: (Idioma, Vestuario, costumbres, conducta etc.) por la migración y remesas en su familia. De que manera y Porque? |                              |

## F. SEGURIDAD ALIMENTARIA Y NUTRICIONAL:

|   |                          |
|---|--------------------------|
| <b>3. SEGURIDAD ALIMENTARIA Y NUTRICIONAL</b>   | Espacio para anotaciones |
| ¿La migración/remesas han aliviado a solucionar problemas de INSAN en la comunidad (familias)?  | _____<br>_____<br>_____  |
| De que manera se ha visto el avance de la <b>disponibilidad</b> de alimentos por las remesas en la comunidad? (Producción, comercialización, almacenamiento etc.) | _____<br>_____<br>_____  |
| De que manera se ha visto el avance de la <b>acceso</b> de alimentos por las remesas  | _____<br>_____           |

|  |                         |
|--|-------------------------|
| en la comunidad? (Ingresos, capital - bienes, adquisición de alimentos etc.)   | _____<br>_____          |
| De que manera se ha mejorado o a variado la situación del <b>consumo</b> de alimentos por efectos de remesas en la comunidad? (Hábitos, grupos vulnerables etc.)                       | _____<br>_____<br>_____ |
| De que manera se ha mejorado la situación del la <b>Utilización Biológica</b> de alimentos por efectos de remesas en la comunidad? (Saneamiento, manejo de enfermedades, higiene etc.) | _____<br>_____<br>_____ |

### E. DESARROLLO RURAL:

|  |                           |
|--|---------------------------|
| <b>1. ORGANIZACIÓN Y GESTION:</b>  | Espacios para anotaciones |
| ¿Cuántos comités o agrupaciones hay en esta comunidad, que trabajan para mejorar las condiciones de vida de la gente de aquí? ¿Abra alguna organización que apoya a los migrantes o familias de migrantes? | _____<br>_____<br>_____   |
| Problema por el cual no se pueden organizar las familias de los migrantes para realizar acciones de desarrollo en conjunto?  | _____<br>_____<br>_____   |

|   |                           |
|---|---------------------------|
| <b>2. SERVICIOS y DESARROLLO</b>  | Espacios para anotaciones |
| ¿Cómo se puede ver el beneficio de las remesas en el desarrollo de la comunidad? (ej. Vivienda, carreteras, negocios, educación, la salud.) | _____<br>_____            |
| ¿Cuáles son los impactos negativos que han causado las remesas en el desarrollo de la comunidad?  | _____<br>_____<br>_____   |

Muchas Gracias

**ANEXO No. 3 FORMULARIO UTILIZADO PARA ESTUDIOS DE CASOS**

**MAESTRIA EN SEGURIDAD ALIMENTARIA Y NUTRICIONAL 2008.**

**HERRAMIENTA:** Formato de Estudio de Casos de Familias.

**TEMA MONOGRAFICO:** Impacto de las remesas en la Seguridad Alimentaria y Nutricional y Desarrollo Local en el Municipio de San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

**ESTUDIANTE:** Ing. Agr. Carlos Mauricio Quelex Tubac.

**AREA DE ESTUDIO:** Municipio de San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

**Las instrucciones específicas para los estudios de casos de familias y el uso de este formato se encuentran en el Instructivo para Estudios de Casos de Familias.**

**A. IDENTIFICACIÓN DEL CASO**

1. Nombre y ubicación del caso

1.1. Municipio \_\_\_\_\_

1.2. Departamento o provincia \_\_\_\_\_

1.3. País: \_\_\_\_\_

1.4. Fecha de inicio del Estudio del Caso:                      Día \_\_\_\_\_ Mes \_\_\_\_\_

1.5. Fecha de conclusión del Estudio del Caso:                      Día \_\_\_\_\_ Mes \_\_\_\_\_

1.6. Investigador/a \_\_\_\_\_

1.7. Familia estudiada: \_\_\_\_\_

1.8. Tipo de caso:                                      Participante \_\_\_\_\_ Cabecera \_\_\_\_\_

Aldea \_\_\_\_\_

    No participante \_\_\_\_\_ Cabecera \_\_\_\_\_

Aldea \_\_\_\_\_

1.9. Dirección domiciliaria de la familia:

\_\_\_\_\_

Ciudad, Villa, Pueblo, Aldea, Caserío, Finca):

\_\_\_\_\_

## 1.10. Personas entrevistadas y su posición dentro de la familia:

| Persona | Su posición dentro de la familia |
|---------|----------------------------------|
|         |                                  |
|         |                                  |
|         |                                  |

**B. DATOS GENERALES DE LOS MIEMBROS DE LA FAMILIA.**

Llenar el cuadro de abajo, de la manera siguiente:

En la columna 1, nombre y apellido de cada miembro de la familia; se indican los renglones para el padre y la madre. Si alguno de ellos faltare (hubiere muerto, emigrado o ya no fuere miembro de esta familia), se debe tachar el renglón en todas las columnas. A partir del tercer renglón deben ingresarse los nombres y apellidos de los hijos, de mayor a menor edad.

En la columna 2 debe indicarse la edad de cada uno, en años cumplidos.

En la columna 3, el estado civil (soltero, casado, unido, viudo).

La columna 4 debe llenarse para los miembros mayores de 7 años de edad, indicando el último grado de la escuela o instituto que aprobó, en forma decimal: en la posición de entero, el número que indica el grado aprobado; a la derecha del punto decimal, un número 1 si el grado es de la escuela primaria; un número 2 si el grado es del nivel secundario o medio; y un número 3 si es de nivel universitario.

En la columna 5, para cada miembro de la familia mayor de 6 años de edad deben indicarse sus actividades pagadas o que generan ingresos

| 1.<br>Nombre y<br>apellido del<br>miembro de la<br>familia | 2.<br>Edad (en años<br>cumplidos) | 3<br>Estado Civil | 4<br>Último año<br>aprobado en la<br>escuela | 5<br>Trabajo<br>remunerado o<br>que genera<br>ingresos o Emigro. |
|--|-----------------------------------|-------------------|--|--|
| Padre:   | -                                 | -                 | -  | -  |
| Madre:   | -                                 | -                 | -  | -  |
| Hijo/a   | -                                 | -                 | -  | -  |
| Hijo/a   | -                                 | -                 | -  | -  |
| Hijo/a   | -                                 | -                 | -  | -  |

### **C. LA FAMILIA Y EL IMPACTO DE LAS REMESAS /POR MIGRACION:**

**Vamos a platicar de las remesas surgidas por las migraciones de los miembros de las familias.**

| <b>1. MIGRACION Y LAS REMESAS.</b>  | <b>Resultado de las respuestas.</b> |
|---|-------------------------------------|
| 1.1 ¿Tiene usted algun (nos) miembros de su familia en los estados unidos u otro pais?  |                                     |
| 1.2 ¿hace cuanado migraron su familia?  |                                     |
| 1.3 ¿Cuáles son los problemas que origino las migraciones?  |                                     |
| 1.4 ¿Cuál eran el sueños y/o de su familia al irse a otros países (visión)?   |                                     |
| 1.5 ¿Ha empezado a recibir remesas usted en los últimos meses?  |                                     |
| 1.6 ¿La política, el gobierno municipal y nacional ayu para que no migren los familiares a otros países?  |                                     |
| 1.7 ¿A tenido cambios la cosmovisión maya Chuj (Idioma, Vestuario, costumbres, conducta etc.) por la migración y remesas en su familia. Como, Porque? |                                     |

### **D: SEGURIDAD ALIMENTARIA y NUTRICIONAL VRS. REMESAS**

| <b>2. SEGURIDAD ALIMENTARIA Y NUTRICIONAL / REMESAS.</b>  | <b>Resultado de las respuestas.</b> |
|---|-------------------------------------|
| <b>2.1 DISPONIBILIDAD</b>   |                                     |
| a) Las remesas a colaborado para preservar o destruir el sistema ecológico familiar (suelo (terrenos, agua (ríos y nacimientos), el bosque (árboles)? |                                     |
| b) A contribuido las remesas en mejorar la producción familiar (cultivos, artesanías, pecuario etc.)?   |                                     |
| c) En su familia compra o vende alimentos en mercado local o otros municipios? Las  |                                     |

|  |  |
|--|--|
| remesas mejoran la compra y la venta de alimentos los mercados locales o externos (comercialización),  |  |
| d) En que a contribuido las remesas para poder preservar la producción familiar (Técnicas de almacenamiento y preservación, perdidas de post cosecha)? |  |

|  |  |
|--|--|
| <b>2.2 ACCESO</b>  |  |
| a) ¿En Su familia las remesas es su único ingreso económico o poseen otras formas laborales. ? |  |
| b) Que bienes tiene la familia por las remesas?  |  |
| C) Con las remesas ha mejorado su alimentación Nutritiva o compra comidas no nutritivas?       |  |

|  |  |
|--|--|
| <b>2.3 CONSUMO</b>   |  |
| a) Que hábitos alimenticios han cambiado en su familia a partir de recibir las remesas.?                     |  |
| b) Con las remesas ha mejorado la alimentación de los niños, las madres embarazadas y /o gestántes, adultos? |  |

|   |  |
|---|--|
| <b>2.4 UTILIZACIÓN BIOLÓGICA.</b>   |  |
| a) El hecho de mejorar sus condiciones económicas y bienes en su hogar a mejorado el Saneamiento básico (agua, excretas, manejo de animales y basura) |  |
| b) En su familia las remesas, a apoyado a disminuir enfermedades, el acceso a los servicios de salud?   |  |
| c) con el hecho que tienen casas nuevas por remesas habrá mejorado la Higiene. (espacios saludables) si , no por que?                                 |  |
| d) Han mejorado los Servicios médicos por recibir remesas (Hospital, centro de salud, medicina)?  |  |

**D. DESARROLLO LOCAL EVALUADA SOBRE LOS 5 CAPITALES  
DE LAS SEGURIDAD ALIMENTARIA Y Nutricional.**

| <b>3. DESARROLLO LOCA Y REMESAS.</b>   | <b>Resultado de las respuestas.</b> |
|--|-------------------------------------|
| <b>3.1 CAPITAL FISICO</b>  |                                     |
| a) ¿En que han contribuido las remesas (infraestructura, servicios) de su familia?   |                                     |
| b) ¿Cual ha sido la desventaja de las remesas. en el capital físico?.  |                                     |
| <b>3.2 CAPITAL NATURAL:</b>  |                                     |
| a) ¿En que ha contribuido las remesas en el capital natural (bosque, suelo, agua.)?  |                                     |
| b) ¿Qué impactos negativos ha tenido el capital natural, por las remesas?  |                                     |
| <b>3.3 CAPITAL SOCIAL</b>  |                                     |
| a) ¿Cual es el aporte de las remesas en la situación organizativa?   |                                     |
| b) ¿Cuál es el Impacto negativo de las remesas en situación organizativa??   |                                     |
| <b>3.4 CAPIUTAL PPRODUCTIVO</b>  |                                     |
| a) ¿En que ha contribuido las remesas en la productividad (comercio, negocios etc.)?   |                                     |
| b) ¿Cuál es el impacto negativo de las remesas en la productividad?  |                                     |
| <b>3.5 CAPITAL HUMANO.</b>   |                                     |
| a) ¿Las remesas han mejorado los niveles educativos y experiencia de conocimientos o servicios a su familia?                             |                                     |
| b) ¿Cuál es el impacto negativo de los emigrantes, migrantes y beneficiarios de remesas hacia las capacidades (físicas e intelectuales)? |                                     |

Muchas Gracias.

## ANEXO No. 4 HISTORIAS DE SAN MATEO IXTATÁN

### a) HISTORIAS ANTIGUAS SOBRE LA MIGRACION DEL PUEBLO CHUJ.

Desde tiempo remoto, el linaje Chuj, ya existía, he aquí una breve historia del Idioma Chuj.

1. Desde el año 100 antes de Cristo, el idioma Chuj se separó de la rama Q´anjob´al, proveniente del protomaya.

Entre los años 300 a 345 después de Cristo, el idioma Tojobl`al se separó del idioma Chuj. La descendencia Tojobl`al emigró de éstas tierras (San Mateo Ixtatán) para establecerse en las tierras de Las Margaritas, Trinitarias (Tzapaluta), Chiapas.

Los de Yaxlón y Chiahalon radicaron en los lugares aledaños a la ciudad de Comitán, Chiapas, México.

También de San Mateo Ixtatán se fueron los de San Sebastián Coatán y los Q´anjob´ales.

2. El pueblo de San Mateo Ixtatán, fue un centro comercial antiguo, debido a que allí se encuentra la mina de Sal, que se distribuía a otros pueblos, razón por la que el pueblo Chuj era un lugar muy conocido en las tierras de los Chuchumatanes.

Además, labraron piedras con las que constituyeron grandes templos, cuyos vestigios recuerdan la grandeza de la cultura Chuj entre ellos se mencionan:

El calvario, Cajatepán, el Bosque, Sarvoa, Uaxaklajun, Yolchunab, Minas de Sal, Laguna de Yulnual.



3. Se cuenta que en la comunidad lingüística Chuj vivieron hace muchos, mucho tiempo unos gigantes que guerreros conocidos como Tiltik, los cuales venían a México. Era tanto el miedo que infundía que al verlos la gente se encerraban dentro de un cerco de piedras, en su propia casa.

## (Traducción anterior al Idioma Chuj)

### Yik'ti'al chonhab' Chuj

Ha'onh Chuj honhtk, pekti' yib'anh k'inal tax ayonh, ha yik skalan yik'ti'al, yowalil olkocha'el yich kalan t'a koti' Chuj.

1. Ha tax t'a yowinakil hab'il, yiktax monto alji Jesucristo, Ixpojan sb'ayet' Q'anjob'al, t'a sk'ajanhil yik pekti' k'inal.

Yek't'a yolajunhil winak masanto t'a. Yolajunhil xchab'k'alil hab'il yik toxo ix'alji Jesucristo ixtota' spojanxi sb'a koti' Chuj tik yet' ti' TTojolab'al. Ixb'at skajannak lum Margarita heb' winh, lum Trinitaria (Trzpalute) Hatik B'atnak heb' winh Tojolab'al chi', heb', Yalxalon, heb'xinh Chihalon, yet' t'a spatik yichanh Kumitan, t'a Chiapas, México. Hanhejtona' ichachi' heb'xinh Yaxb'a'atz, yet' winh Q'anjob'al chi'.

2. Yolku Ha Kochonhab' Wajxaklajunh tik, ha tz'ak'ani, tz'ilan schonhchaji yet' spukchaj atz'am atz'am t'a jun jun Chonhab'. Yujchi' te niwan ajnak yelk'och lum kochonhab' tik t'a yol smakb'enal Lum Kuchumatanes.

Manh jantakok niwak k'e'en szeynakkan heb' winh yet' niwak nhab'ob'ilkan b'aj ek'nak heb'xinh komam kicham chi' El calvario, Cajatepán, el Bosque, Sarvoa, Uaxaklajun, Yolchunab, Minas de Sal, Laguna de Yulnual.



3. Ek'nak jun makanh heb'xinh ak'um howal ichok heb' winh tiltik, skont heb'xinh t'a yol smakb'enal Mexico, yujnhej chi' laj smakan och sb'a heb' wint'a yol jun tzanh tz'alk'e'en t'a sat lum Lu'um tik, slaj syamchaj och howal yet' chukal t'a skal heb' wuinh K'iche' yet' heb'xinh Mam t'a lum Sakulew (chinab'jul) Ha yik ixlaj och juntzanh howal maj yamchaj k'ochlaj lum smakb'enal ti' Chuj tik yet' Q'anjob'al t'a yol yik Jolom konab'.

## **b) UNA HISTORIA DE LA SALITA**

Esto se cuenta sobre cómo apareció la Sal aquí en San Mateo Ixtatán, Primero la historia de la sal dice que había tres hermanos, un varón y dos mujeres. Una se llamaba K´a (amarga) y la otra se llamaba Atz´am (sal o salada).

Las dos hermanas siempre mantenían al varón y le hacían su comida. Pero cuando la hermana amarga hacía su comida del varón, no la hacía como él quería en cambio su hermana Atz´am le hacía su comida excelente.

Después la hermana K´a quiso saber cómo la Atz´am estaba arreglando una buena comida, qué es lo que echaba, pero al darse cuenta que era moco lo que estaba poniendo en la comida, la K´a habló y aconsejó a su hermano varón y le dijo.

Tu dices que tu hermana Atz´am estaba haciendo comida y que lo está haciendo bien, pero te está engañando por que la comida que ella te da, no la hace bien, por que le agrega moco, esto le contó,

Entonces el varón vigiló y controló a Atz´am para ver si era cierto, al darse cuenta que sí, entonces el varón se enojó, y la golpeó y a Atz´am le empezó a salir sangre.

Ella corrió, llorando amargamente, se fue a sentar en un lugar llamado Chich´joj, lugar donde estuvo llorando amargamente, estuvo allí derramando el llanto con sangre humedeciendo la tierra, se cree que por ello es que ahí actualmente existe la fuente de agua de sal, en el cantón Chich´joj.



Después cuentan que se sentó en otro lugar denominado Paijelnha. Allí estuvo llorando también, derramando lágrimas revuelto con sangre y hoy en día se encuentra otra mina de sal en ese lugar.

Estuvo allí unos días, pero era tanto el dolor de lo que le había hecho su hermano lloró en otro lugar llamado Ch'ilon, donde también existe sal en la actualidad, es debajo del pueblo de San Mateo.

Ella no podía encontrar donde quedarse. Después que estuvo allí en Ch'ilon, se vino llorando Titz'am hasta el lugar donde desapareció, donde existen las mayores minas de sal, en la actualidad.

Entrevista: Juan Hernández/ Autor del  
son en marimba "Sal Negra"

Apoyado por: Prof. Luís Pérez Paiz/  
Traductor Academia de Lenguas Mayas.



**ANEXO No. 5 FOTOGRAFÍAS**



**Capital físico, vivienda antigua (Tejamanil, adobe y tablas) y actuales construcciones por remesas**



**Trajes típicos Comunidad Lingüística Chuj, hombre (Capixay, pantalón blanco y sombrero), mujeres (Güipil típico con bordado que representa la naturaleza, corte rojo y adorno en la cabeza –Tocoyal-), en riesgo de su uso por cambios de modas de otros países**



**Organización actual de COMUDES Y COCODES, y mural del Plan de Desarrollo Municipal bajo el marco de la Seguridad Alimentaria y Nutricional del Municipio de San Mateo Ixtatán.**



**Mural alusivo a la migración y remesas que vive actualmente la población del municipio de San Mateo Ixtatán**



**Entrevista Familia de Don Juan Hernández, Zona Urbana del Municipio de San Mateo Ixtatán.**



**Familia entrevistada en la comunidad de Nuevo Triunfo, San Mateo Ixtatán, Zona Rural.**